

Vraag nr. 23 van de heer Pierre Kompany d.d. 22 juli 2015 (Fr.) :

De analyse van drugsporen in urine in het Brussels afvalwater.

Het zoeken naar sporen van verscheidene drugs in urine via de analyse van het afvalwater vormt een goede aanwijzing inzake het gebruik van cannabis. Het eerste onderzoek van die aard werd in 2012 verricht door de wetenschappelijke magazine « Science of the total environment », waarbij het afvalwater van vele Europese steden werd geanalyseerd. Dankzij dat onderzoek konden redelijk precieze conclusies worden getrokken over het druggebruik in die verschillende steden. Sedertdien werden andere gelijksoortige onderzoeken verricht met hetzelfde type resultaat.

Het telen van cannabis vergt overigens grote hoeveelheden water. Een abnormaal hoog waterverbruik kan dus een nuttig element zijn om illegale cannabisteelt op te sporen.

- Werd een dergelijk onderzoek verricht in het Brussels Gewest? Zo ja, wat zijn de resultaten en hoe evolueert het druggebruik de laatste tien jaar? Zo nee, wordt een dergelijk onderzoek gepland?
- Met welke middelen wordt het druggebruik gemeten in ons Gewest?
- Wordt een abnormaal waterverbruik in een gebouw of in een huis gemeld door Hydrobru aan de bevoegde overheden om een illegale cannabisteelt op te sporen?

Antwoord : In antwoord op uw vraag kan ik u meedelen dat volgens de informatie die ik heb ingewonnen de vermelde controlemethode nog altijd experimenteel wordt toegepast en zeker risico's op verkeerde interpretatie biedt. De analyse van afvalwater op sporen van drugs die via de urine van de gebruiker in het rioolwater terecht komen kan beïnvloed worden door andere factoren zoals het gebruik van medicijnen en het specifieke deponeren van drugs in het afvalwater.

Volgens de ontvangen informatie bevestigd door het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid, werd een dergelijke studie in het Brussels Gewest tot op vandaag niet uitgevoerd en is er ook geen studie gepland.

De drugsconsumptie in het Brussels Gewest wordt opgevolgd enerzijds door de Overlegplatform Geestelijke Gezondheidszorg in Brussel die belast is met het verzamelen van gegevens betreffende gewoontes van drugsgebruikers die hulporganisaties voor drugsgebruikers raadplegen en anderzijds door de vzw Eurotox die daaromtrent interessante gegevens publiceert in hun verslag over de jaren 2013-2014. De kwantitatieve diagnose van het drugverbruik vermeld in de verslagen van Eurotox is gebaseerd op een reeks onderzoeken waaronder het onderzoek HIS 2013 (Health Interview Survey) op de volledige bevolking, het onderzoek HBSC 2010 (Behaviour School-aged Children) over de gezondheid van jongeren in de Franse Gemeenschap. Andere studies op specifieke doelpublieken werden o.a. gerealiseerd in feestelijke milieus, in gevangnissen, en ook in het sportmilieu. Er wordt ook vastgesteld

Question n° 23 de M. Pierre Kompany du 22 juillet 2015 (Fr.) :

L'analyse de traces urinaires de drogue dans les eaux usées bruxelloises.

La recherche de traces urinaires de plusieurs drogues via l'analyse des eaux usées constitue un bon indicateur de la consommation de cannabis. La première étude du genre a été menée en 2012 par la revue scientifique « Science of the total Environment », lors de laquelle les eaux usées de nombreuses villes européennes ont été analysées. Cette étude a permis de tirer des conclusions assez précises sur la consommation de drogues de ces différentes villes. Depuis lors, d'autres études similaires ont été effectuées avec le même type de résultat.

Par ailleurs, la culture de cannabis nécessite de grandes quantités d'eau. Une consommation anormale d'eau peut ainsi constituer un élément utile afin de repérer les cultures illégales de cannabis.

- Est-ce qu'une telle étude a été menée en Région bruxelloise? Dans l'affirmative, quels en sont les résultats et quelle est l'évolution de la consommation de drogues sur les 10 dernières années? Dans la négative, est-ce qu'une telle étude est prévue?
- Par quels moyens la consommation de drogue est-elle mesurée dans notre Région?
- Est-ce que la consommation anormale d'eau d'un bâtiment ou d'une maison est signalée par Hydrobru aux autorités compétentes pour repérer une culture illégale de cannabis?

Réponse : En réponse à votre question, il me revient que si la technique de monitoring évoquée présente des intérêts, elle n'en est qu'au stade expérimental et présente encore des risques de biais importants. L'analyse des eaux usées pour la recherche de traces urinaires de plusieurs drogues peut être influencée par des facteurs distincts tels que les usages médicaux et le dépôt ponctuel de quantités importantes de drogues dans les réseaux des eaux usées.

Selon les informations reçues et confirmées par l'Institut Scientifique de Santé Publique, aucune étude de ce genre n'a été réalisée en Région bruxelloise à ce jour et à notre connaissance aucune étude n'est planifiée.

La consommation de drogues en Région bruxelloise est suivie par la Plateforme de Concertation en Santé Mentale, qui se charge de la collecte de données sur les habitudes des usagers consultant les services d'aide aux toxicomanes et par l'asbl Eurotox qui publie des données intéressantes qui se retrouvent dans son rapport sur les années 2013-2014. Le diagnostic quantitatif de la consommation de drogues à Bruxelles repris dans les rapports d'Eurotox s'est basé sur une série d'enquêtes dont les enquêtes HIS 2013 (Health Interview Survey) sur l'ensemble de la population, l'enquête HBSC 2010 (Behaviour School-aged Children) sur la santé des jeunes en Fédération Wallonie-Bruxelles. D'autres études vis-à-vis des publics ciblés ont été réalisées notamment en milieu festif, en milieu carcéral, de même que des enquêtes en milieu sportif. Il nous revient également que les personnes consommant des drogues parti-

dat drugsgebruikers minder deelnemen aan bevolkingsonderzoeken en als zij deelnemen wordt het drugsgebruik te laag gewaardeerd. Het verslag 2013-2014 van Eurotox merkt op in een context van verbod dat de bevolkingsonderzoeken slechts een benadering kunnen leveren van de reële prevalentie van het gedrag van het drugsgebruik dat de wet verbiedt en bestraft.

Hydrobru, de Brusselse intercommunale voor waterdistributie en sanering, heeft bij ons weten geen toezichthoudende taak om het abnormale waterverbruik te signaleren. Alleen de gebruikers (eigenaars en huurders) worden geïnformeerd. Hydrobru beschikt over een geautomatiseerd toezicht die aanleiding geeft tot het opsturen van een brief naar de klant wanneer een belangrijk verschil zich voordoet tussen twee facturatieperiodes.

De vennootschappen belast met de distributie van energie achtervolgen voorts „het abnormale verbruik« van elektriciteit. De teelt van cannabis vereist veel elektriciteit. De pers relateert regelmatig de ontdekking van cultuur van zaailingen van cannabis ten gevolge van een abnormaal verbruik van elektriciteit die door de energiedistributeurs aan de politie wordt aangegeven. Het was onlangs nog het geval in Elsene.

Vraag nr. 39 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 17 oktober 2016 (N.):

Toekenning studieopdrachten, onderzoeken en campagnes.

Er worden door het Verenigd College heel wat onderzoeken, studieopdrachten en campagnes toevertrouwd aan externen.

1. Kan u een oplisting geven voor deze opdrachten sedert het begin van deze legislatuur ?
2. Wat waren de doelstellingen van deze opdrachten ?
3. Aan wie werden ze toegewezen ?
4. In welke taal werden deze uitgevoerd ?
5. Wat was de kostprijs ?

Antwoord : De onderzoeken, studieopdrachten en campagnes die vanuit onze bevoegdheden aan externen werden toevertrouwd, zijn de volgende :

1. Overeenkomst betreffende het opstellen en/of aanpassen van reglementaire teksten in het kader van de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie ervan

Opdracht : (voor)ontwerpen van wettelijke en reglementaire teksten betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie ervan, evenals de uitvoeringsbesluiten en de samenwerkingsakkoorden in dit kader op te stellen en/of aan te passen, zodat de voornoemde teksten conform zijn de internationale regelgeving.

cipent moins aux enquêtes en population générale et si elles participent, elles auront tendance à sous-déclarer leur consommation. Le rapport 2013-2014 d'Eurotox relève que dans un contexte de prohibition, les enquêtes auprès de la population ne peuvent fournir qu'une approximation de la prévalence réelle des comportements d'usage de drogues, que la loi prohibe et sanctionne.

Hydrobru, l'Intercommunale bruxelloise de distribution et d'assainissement d'eau, n'a pas selon nos informations de mission de surveillance des consommations anormales autre que d'informer les usagers (propriétaires et locataires). Hydrobru dispose d'une surveillance automatisée qui génère un courrier à destination du client en cas d'écart important entre deux périodes de facturation.

Les sociétés de distribution d'énergie traquent par ailleurs les « consommations anormales » d'électricité. La culture de cannabis par exemple demande énormément d'énergie. La presse rapporte régulièrement dans ses faits divers la découverte de cultures de plants de cannabis suite à une consommation anormale d'électricité signalée par les distributeurs d'énergie aux autorités policières. Ce fut encore le cas, tout récemment, à Ixelles.

Question n° 39 de M. Dominiek Lootens-Stael du 17 octobre 2016 (N.):

L'attribution d'études, d'enquêtes et de campagnes.

Le Collège réuni confie la réalisation de nombreuses études, enquêtes et campagnes à des externes.

1. Pouvez-vous fournir une liste de ces missions depuis le début de cette législature ?
2. Quels étaient les objectifs de ces missions ?
3. À qui ont-elles été confiées ?
4. Dans quelle langue ont-elles été réalisées ?
5. Quel en était le prix ?

Réponse : Les enquêtes, études et campagnes qui, dans le cadre de nos compétences, ont été confiées à des intervenants externes sont les suivantes :

1. Convention relative à la rédaction et/ou adaptation de textes réglementaires dans le cadre de la promotion de la santé dans la pratique du sport, de l'interdiction du dopage et de sa prévention

Mission : rédiger et/ou adapter des avant-projets et des textes réglementaires relatifs à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention, ainsi que les arrêtés d'exécution et les accords de coopération y afférents, afin qu'ils soient conformes à la législation internationale.

Wie : Advocatenkantoor «VDELEGAL», Gulden Vlieslaan 77 te 1060 Brussel.

Taal : tweetalig

Kostprijs : 2.000 euro (2014) + 15.623 euro (2015) + 8.000 euro (2016)

2. Actualisering van de gemeentelijke fiches – Welzijns- en gezondheidsstatistieken van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Opdracht : actualisering van de inleiding van de gemeentefiches. (De gemeentefiches Welzijns- en gezondheidsstatistieken van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest komen tegevoet aan een vraag van het werkveld, zij verzamelen immers de belangrijkste sociaaleconomische en gezondheidsgegevens die voorhanden zijn op gemeentelijk niveau.)

Wie : Institut de recherches interdisciplinaires sur Bruxelles (IRIB – Instituut voor interdisciplinair onderzoek over Brussel) van de «Université Saint-Louis-Bruxelles»

Taal : tweetalig

Kostprijs : 20.700 euro

3. Overeenkomst in het kader van een missie ter ondersteuning van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn voor het verwerven en analyseren van gegevens van de Kruispuntbank Sociale Zekerheid (KSZ)

Opdracht : uitvoeren van een missie ter ondersteuning van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn voor het verwerven en analyseren van gegevens van de KSZ.

Deze overeenkomst financiert de selectie en analyse van de gegevens uit de datawarehouse van het KSZ alsook de redactie en opvolging van de aanvraag aan het KSZ in het kader van het thematisch rapport van het Armoederapport 2016.

Wie : Université libre de Bruxelles

Taal : tweetalig

Kostprijs : 14.182 euro

4. Overeenkomst 2016 betreffende de uitvoering van een kwalitatieve studie over de analyse van de noden van de profielen O en A in de ROB-RVT in het Brussels Gewest

Opdracht : uitvoeren van een kwalitatieve studie over de analyse van de noden van de profielen O en A in de ROB-RVT in het Brussels Gewest.

De doelstelling van deze kwalitatieve studie bestaat uit het analyseren van het profiel en de behoeften van de geïnstitutionaliseerde personen met een afhankelijkheidsprofiel O of A

Intervenant externe : cabinet d'avocats VdELegal, avenue de la Toison d'Or 77, 1060 Bruxelles

Langue : bilingue

Cout : 2.000 euros (2014) + 15.623 euros (2015) + 8.000 euros (2016)

2. Actualisation des fiches communales – Statistiques sanitaires et sociales en Région de Bruxelles-Capitale

Mission : actualisation de l'introduction des Fiches communes (les fiches communales « Statistiques sanitaires et sociales en Région de Bruxelles-Capitale » sont des outils développés à la demande du terrain, qui rassemblent les principales données sociales et de santé disponibles au niveau communal.)

Intervenant externe : Institut de recherches interdisciplinaires sur Bruxelles (IRIB) de l'Université Saint-Louis-Bruxelles

Langue : bilingue

Cout : 20.700 euros

3. Convention dans le cadre d'une mission de soutien à l'Observatoire de la Santé et du Social pour l'obtention et l'analyse de données de la Banque Carrefour de la Sécurité Sociale (BCSS)

Mission : réalisation d'une mission de soutien à l'Observatoire de la Santé et du Social pour l'obtention et l'analyse de données de la BCSS.

La convention finance le travail de sélection et d'analyse de données issues du datawarehouse de la BCSS ainsi que la rédaction et le suivi de la demande à la BCSS dans le cadre du rapport thématique du Rapport pauvreté 2016.

Intervenant externe : Université libre de Bruxelles

Langue : bilingue

Cout : 14.182 euros

4. Convention 2016 relative à la réalisation d'une étude qualitative sur l'analyse des besoins des profils O et A en MRPA-MRS en Région de Bruxelles-Capitale

Mission : réaliser une étude qualitative sur l'analyse des besoins des profils O et A en MRPA-MRS en Région de Bruxelles-Capitale.

L'objectif de l'étude qualitative est d'analyser le profil et les besoins des personnes institutionnalisées ayant un profil de dépendance O ou A ainsi que les perceptions et pratiques des

alsook van de percepties en praktijken van instellingen, opdat de autoriteiten mogelijke alternatieven voor de institutionalisering zouden kunnen bepalen.

Wie : de VZW «Centre de diffusion de la culture sanitaire» (CDCS)

Taal : tweetalig

Kostprijs : 40.000 euro

5. Overeenkomst 2016 met betrekking tot de redactie van het hoofdstuk infecties van de Gezondheidsindicatoren in het Brussels Gewest van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn

Opdracht : de overeenkomst heeft betrekking op het opstellen van een synthese van infectieziekten in het Brussels Gewest voor de periode 2000-2014. Het resultaat hiervan zal het hoofdstuk infecties vormen van de Gezondheidsindicatoren 2016 van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn.

Wie : Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV)

Taal : tweetalig

Kostprijs : 9.750 euro

Vraag nr. 40 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 17 oktober 2016 (N.):

De dienstreizen van het kabinet.

Graag had ik enig zicht gekregen op de dienstreizen die door u en uw kabinet werden ondernomen tijdens de eerste helft van deze legislatuur.

- Hoeveel dienstreizen werden door u en/of uw kabinet ondernomen in respectievelijk 2014-2015 en 2016 ?
- Naar waar gingen deze reizen, en met welk doel, en met welk resultaat ?
- Wie reisde mee tijdens deze reizen ?
- Op welke manier werd de reis ondernomen (trein, wagen, vliegtuig,...) en desgevallend in welke klasse ?
- Wat waren de logementsvereisten (suites, standaardkamers,...) ?
- Wat was de totale kostprijs per reis ? (transport, verblijf, maaltijden,...) ?

institutions, afin que les autorités puissent déterminer d'éventuelles alternatives à l'institutionnalisation.

Intervenant externe : l'A.S.B.L. « Centre de diffusion de la culture sanitaire » (CDCS)

Langue : bilingue

Cout : 40.000 euros

5. Convention 2016 relative à la rédaction du chapitre infectieux du Tableau de bord de la santé en Région de bruxelloise de l'Observatoire de la Santé et du Social

Mission : la convention porte sur la rédaction d'une synthèse des maladies infectieuses en Région bruxelloise pour la période 2000-2014. Le résultat des travaux constituera le chapitre infectieux du Tableau de bord de la santé 2016 de l'Observatoire de la Santé et du Social.

Intervenant externe : Institut scientifique de Santé publique (ISP)

Langue : bilingue

Cout : 9.750 euros

Question n° 40 de M. Dominiek Lootens-Stael du 17 octobre 2016 (N.):

Les voyages de service du cabinet.

Je souhaiterais avoir une vue des voyages de service effectués par votre cabinet et vous-même pendant la première moitié de cette législature.

- Combien de voyages de service votre cabinet et/ou vous-même avez-vous effectués en 2014, 2015 et 2016 respectivement ?
- Quels ont été la destination, l'objet et le résultat de ces voyages ?
- Qui vous a accompagné pendant ces voyages ?
- Comment (train, voiture, avion,...) et, le cas échéant, dans quelle classe a-t-on effectué ces voyages ?
- Quelles étaient les exigences en matière de logement (suites, chambres standard,...) ?
- Quel a été le cout total de chacun de ces voyages (transport, logement, repas,...) ?

Antwoord : In antwoord op uw vragen met betrekking tot de dienstreizen die ikzelf, als lid van het Verenigd College, en de leden van mijn kabinet zouden gemaakt hebben in de eerste helft van deze legislatuur kan ik heel kort zijn.

Er heeft immers geen enkele dienstreis plaatsgevonden.

Vraag nr. 41 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 17 oktober 2016 (N.) :

De dienstreizen van het kabinet.

Graag had ik enig zicht gekregen op de dienstreizen die door u en uw kabinet werden ondernomen tijdens de eerste helft van deze legislatuur.

- Hoeveel dienstreizen werden door u en/of uw kabinet ondernomen in respectievelijk 2014-2015 en 2016 ?
- Naar waar gingen deze reizen, en met welk doel, en met welk resultaat ?
- Wie reisde mee tijdens deze reizen ?
- Op welke manier werd de reis ondernomen (trein, wagen, vliegtuig,...) en desgevallend in welke klasse ?
- Wat waren de logementsvereisten (suites, standaardkamers,...) ?
- Wat was de totale kostprijs per reis ? (transport, verblijf, maaltijden,...) ?

Antwoord : Sinds het begin van deze legislatuur werden 4 missies naar het buitenland uitgevoerd door mijzelf en mijn kabinet, en dat voor een totaalbedrag van 1945,50 euro.

Eén bezoek in 2014 :

- Aan Park2020 in Amsterdam : ontmoeting in verband met de circulaire economie in de bouwsector. Totale kosten : 269,98 euro voor één dag bestaande uit de vervoerskosten (trein tweede klasse, tram en taxi's).

Twee bezoeken in 2015 :

- Deelname aan het congres «The global strategy and action plan ageing and health» in Genève van een medewerker van de cel «Gezondheidszorg» (één overnachting in een hotel en de vliegreis) voor een totaalbedrag van 424,89 euro (vliegtuig 291,30 euro – verblijf 133,59 euro).
- Een 2-daagse koninklijke missie met de federale ministers, gemeenschappen en de betrokken gewesten, naar Duitsland voor de analyse van het Duitse model van het alternerend onderwijs. Totale kosten : 876,63 euro (Vliegtuig en trein : 457,63 euro en verblijf 410 euro).

Réponse : En réponse à vos questions concernant les missions de service que j'aurais réalisées moi-même, en tant que membre du Collège réuni, ainsi que les membres de mon cabinet durant la première moitié de cette législature, ma réponse sera très courte.

Aucune mission de service n'a eu lieu.

Question n° 41 de M. Dominiek Lootens-Stael du 17 octobre 2016 (N.) :

Les voyages de service du cabinet.

Je souhaiterais avoir une vue des voyages de service effectués par votre cabinet et vous-même pendant la première moitié de cette législature.

- Combien de voyages de service votre cabinet et/ou vous-même avez-vous effectués en 2014, 2015 et 2016 respectivement ?
- Quels ont été la destination, l'objet et le résultat de ces voyages ?
- Qui vous a accompagné pendant ces voyages ?
- Comment (train, voiture, avion,...) et, le cas échéant, dans quelle classe a-t-on effectué ces voyages ?
- Quelles étaient les exigences en matière de logement (suites, chambres standard,...) ?
- Quel a été le cout total de chacun de ces voyages (transport, logement, repas,...) ?

Réponse : Depuis le début de cette législature, 4 missions à l'étranger ont été effectuées par moi-même et mon cabinet pour un montant global de 1.945,50 euros.

En 2014, seule une visite a été effectuée :

- À Park2020 à Amsterdam, à savoir une rencontre relative à l'économie circulaire dans le secteur du bâtiment pour un cout total de 269,98 euros pour une journée représentant le cout des transports : train seconde classe, tram et taxis.

En 2015, deux visites ont été effectuées :

- La participation d'un collaborateur de la cellule « Santé » à Genève (une nuit d'hôtel et trajet en avion) pour un montant total de 424,89 euros (avion 291,30 euros, hébergement 133,59 euros) au congrès « The global strategy and action plan ageing and health ».
- Une mission royale en Allemagne de 2 jours à laquelle j'ai participé aux côtés des ministres fédéraux, des Communautés, et des Régions concernés, en vue d'analyser le modèle allemand d'enseignement en alternance, pour un cout total de 867,63 euros (avion et train : 457,63 euros et hébergement 410 euros).

In 2016 deelname van een medewerkster aan een Congres :

- Congrès des villes santé (OMS) te Aix-Les-Bains voor een totale kost van 383 euro (trein heen en terug : 373 euro en annulatieverzekering : 10 euro).

Vraag nr. 42 van mevr. Liesbet Dhaene d.d. 21 oktober 2016 (N.) :

De opening van twee Turkse privéziekenhuizen in Brussel.

We vernamen in de pers dat eind 2017 twee Turkse privé-ziekenhuizen zich in het Brussels Gewest zullen vestigen. Het eerste behoort tot het ziekenhuisconcern Acibadem en het tweede ziekenhuis valt onder de ziekenhuisgroep Dünyagöz.

In onze buurlanden voorzien de commerciële ziekenhuizen al in een groot deel van de ziekenhuisbedden. In België lijkt het moeilijker om het aandeel van commerciële ziekenhuizen in kaart te brengen. Privéziekenhuizen hebben in dit land geen erkenning nodig van de overheid.

Verscheidene experts uitten reeds hun bezorgdheid over de komst van privéziekenhuizen. De directeur van het Vlaams patiëntenplatform vreest voor een gezondheidszorg met twee snelheden aangezien de commerciële instellingen betere specialisten aantrekken ten koste van de openstaande vacatures in openbare ziekenhuizen. Maar ook de gebrekkige kwaliteitscontrole baart zorgen, alsook het feit dat ze niet onderworpen zijn aan de taalwetgeving die voor openbare ziekenhuizen geldig is.

- Waren er formele contacten tussen de GGC en Acibadel of Dünyagöz ?
- Zijn er kwaliteitsnormen van tel voor deze en andere privéziekenhuizen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ?
- Zullen deze ziekenhuizen gecontroleerd worden door een erkende auditinstelling opdat zij aan de kwalitatieve en hygiënische normen voldoen ?
- Hoeveel privéziekenhuizen zijn er momenteel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ?
- Zal de zorg die in de twee ziekenhuizen geleverd wordt, beschikbaar zijn voor iedereen die daarom vraagt en dat de klok rond ?

Antwoord : Net zoals u en vele anderen, hebben wij de mogelijke komst van twee Turkse ziekenhuizen in Brussel vernomen via de pers. Wij zijn noch door de Acibadem, noch door Dünyagöz benaderd of gecontacteerd geweest met betrekking van een mogelijke vestiging op Brussels grondgebied.

U begrijpt dus dat we geen zicht hebben op de aangeboden zorg in deze twee ziekenhuizen en of de zorg beschikbaar zal zijn voor iedereen die daarom vraagt en dit de klok rond.

En 2016, seule une participation d'une collaboratrice à un congrès a été effectuée :

- Il s'agit du Congrès des villes santé (OMS) à Aix-Les-Bains pour un cout total de 383 euros (train aller/retour : 373 euros et assurance annulation : 10 euros).

Question n° 42 de Mme Liesbet Dhaene du 21 octobre 2016 (N.) :

L'ouverture de deux hôpitaux privés turcs à Bruxelles.

On a appris dans la presse que deux hôpitaux privés turcs s'installeront en Région bruxelloise fin 2017. Le premier fait partie du groupe hospitalier Acibadem et le second appartient au groupe hospitalier Dünyagöz.

Dans les pays voisins, les hôpitaux à finalité commerciale fournissent déjà une grande partie des lits d'hôpital. En Belgique, il est plus difficile de déterminer la proportion d'hôpitaux à finalité commerciale. Dans notre pays, les hôpitaux privés n'ont pas besoin de l'agrément des pouvoirs publics.

Plusieurs experts ont déjà exprimé l'inquiétude que leur inspire l'arrivée d'hôpitaux privés. Le directeur de la Vlaams Patiëntenplatform redoute des soins de santé à deux vitesses, étant donné que les établissements privés attirent de meilleurs spécialistes aux dépens des postes à pourvoir dans les hôpitaux publics. La faiblesse du contrôle qualité a également de quoi inquiéter, de même que le fait que ces établissements ne sont pas soumis à la législation linguistique qui s'applique aux hôpitaux publics.

- Y a-t-il eu des contacts formels entre la CoCom et Acibadel ou Dünyagöz ?
- En Région de Bruxelles-Capitale, des normes de qualité s'appliquent-elles à ces hôpitaux privés et à d'autres ?
- Ces hôpitaux seront-ils contrôlés par un organisme d'audit agréé afin qu'ils répondent aux normes de qualité et d'hygiène ?
- Combien d'hôpitaux privés la Région de Bruxelles-Capitale compte-t-elle actuellement ?
- Les soins proposés dans les deux hôpitaux seront-ils accessibles à toute personne qui le demande, et ce 24 heures sur 24 ?

Réponse : Nous avons, comme vous et beaucoup d'autres, appris l'arrivée possible de deux hôpitaux turcs à Bruxelles dans la presse. Nous n'avons pas été approchés ou contactés par Acibadem ni par Dünyagöz relative à un possible établissement sur le territoire de Bruxelles.

Vous comprenez que nous n'avons donc aucune vue sur les soins offerts dans ces deux hôpitaux et si les soins seront disponibles pour toute personne qui le demande et cela 24 heures sur 24.

In de media wordt geschreven dat deze ziekenhuizen geen toestemming nodig hebben van de Belgische gezondheidsoverheid.

Als het werkelijk over een ‘ziekenhuis’ gaat, dan is deze bewering fout. Van zodra men een activiteit mag beschouwen als vallend onder het begrip ‘ziekenhuis’ in de betekenis van de wet betreffende de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, gecoördineerd op 10 juli 2008 en die uitgaat van de federale overheid, moet de activiteit de programmatie naleven. Voor wat betreft de bicommunautaire ziekenhuissector in Brussel, moet men toestemming van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie krijgen en vervolgens een erkenning van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Indien een activiteit niet aan deze voorwaarden voldoet, heeft de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie de middelen om te treden. Op basis van artikel 75 van de wet betreffende de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen kan men een ‘ziekenhuis’ sluiten en op basis van artikel 76 van de voornoemde wet kan de overheid de site onmiddellijk sluiten wanneer dringende redenen uit oogpunt van volksgezondheid dit wettigen.

Alles hangt dus af van de beoordeling van het begrip ‘ziekenhuis’. Het probleem is natuurlijk dat we bij ‘privéklinieken’ zelden effectief te maken hebben met een ziekenhuis in de zin van de organieke wetgeving.

Als er een regelgeving moet komen buiten de organieke wetgeving betreffende de ziekenhuizen, begeven we ons op het terrein van het begrip ‘uitoefening van medische beroepen’ hetgeen een federale regelgeving is. Het is dus aan de federale overheid om dit te reglementeren.

De administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie heeft geen zicht op het aantal privéziekenhuizen op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die niet voldoen aan de begripsomschrijving ‘ziekenhuizen’ zoals beschreven in artikel 2 van de wet betreffende de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen.

Vraag nr. 43 van mevr. Hannelore Goeman d.d. 22 november 2016 (N.):

Het overleg met Vlaanderen rond gezondheidszorg.

Brussel kampt historisch met een groot tekort aan investeringen in de eerstelijnsgezondheidszorg. We kampen met een tekort aan onder meer huisartsen, thuisverpleegkundigen, vroedvrouwen en psychische hulpverleners. Plannen om dit aan te pakken hebben we alvast. Vorig jaar kregen we het Brussels gezondheidsplan voorgesteld. Een plan dat zeer ambitieus is bij het aanpakken van deze tekorten en streeft naar meer coördinatie.

Maar ook een plan uitwerken moet gecoördineerd gebeuren. Het kan niet zijn dat verschillende overheden aan verschillende

Dans les médias, on peut lire que ces hôpitaux n’ont pas besoin d’une autorisation de l’autorité de santé belge.

S’il s’agit véritablement d’un « hôpital », cette assertion est fautive. Dès le moment où l’on peut considérer qu’une activité entre dans la notion d’« hôpital » au sens de la loi relative aux hôpitaux et à d’autres établissements de soins, telle que coordonnée le 10 juillet 2008 et qui relève du fédéral, l’activité doit respecter la programmation, obtenir une autorisation de la Commission communautaire commune et ensuite obtenir un agrément de la Commission communautaire commune.

Si une activité ne respecte pas ces conditions, la Commission communautaire commune a les moyens d’agir. Sur la base de l’article 75 de la loi relative aux hôpitaux et d’autres établissements de soins, il est possible de fermer l’« hôpital » et sur la base de l’article 76 de ladite loi, il est possible de fermer le site immédiatement, s’il y a des raisons urgentes de santé publique.

Tout dépend donc de l’appréciation de la notion d’« hôpital ». Le problème est bien sûr que dans le cas de ces « cliniques privées » nous serons rarement devant un hôpital au sens de la législation organique.

Or, s’il faut règlementer en dehors de la législation organique relative aux hôpitaux, on tombe dans la notion d’exercice des professions médicales, soit d’une réglementation fédérale également.

L’administration de la Commission communautaire commune n’a pas de vue sur le nombre d’hôpitaux privés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale qui ne répondent pas à la définition « hôpitaux » visée à l’article 2 de la loi relative aux hôpitaux et à d’autres établissements de soins.

Question n° 43 de Mme Hannelore Goeman du 22 novembre 2016 (N.):

La concertation avec la Flandre en matière de soins de santé.

Bruxelles souffre historiquement d’une importante pénurie d’investissements dans les soins de santé de première ligne. Ainsi, nous manquons de médecins généralistes, de prestataires de soins infirmiers à domicile, de sages-femmes et de psychothérapeutes. Nous avons certes un plan d’action, avec le Plan de santé bruxellois très ambitieux qu’on nous a présenté l’an dernier, qui s’attaque à ces pénuries et qui entend renforcer la coordination.

Mais l’élaboration d’un plan requiert aussi de la coordination. Il est inadmissible que différentes autorités travaillent à différents

plannen werken die uiteindelijk in de praktijk wel aan elkaar zullen raken.

Want ook in Vlaanderen is men ondertussen aan het bekijken hoe het verder moet met de eerstelijnszorg. Waar zullen zij in de toekomst de accenten op leggen? Waar zal men in investeren?

Dit zal ook een invloed hebben op de Brusselse eerstelijnszorg, want ook hier is de Vlaamse gemeenschap op dat vlak actief. Het is dan ook niet zinvol dat Vlaanderen plannen maakt zonder dat dit in samenwerking met de GGC gebeurt.

Vandaar mijn vragen :

- Welke stappen heeft u reeds ondernomen om in overleg te gaan met uw Vlaamse collega Vandeuren rond het plan van de eerstelijnsgezondheid van de Vlaamse Gemeenschap?
- Welke visie heeft u hierrond en welke toekomstige stappen zet u tot meer samenwerking met Vlaanderen rond eerstelijnsgezondheidszorg?

Antwoord : Er is deze legislatuur veel vooruitgang geboekt op vlak van overleg tussen de verschillende bevoegde gemeenschappen die werkzaam zijn op het Brussels grondgebied. Dit is mede dankzij het overleg dat heeft plaats gehad en nog heeft in kader van het Brussels Plan voor de Gezondheidszorg.

Anderzijds stellen we ook vast dat dit iets is dat sterk leeft op het terrein, tussen de actoren onderling. Zij hebben ook behoefte aan toenadering en overleg over de bevoegdheidsgrenzen heen.

Wat het overleg met Vlaanderen betreft, kunnen wij u zeggen dat dit regelmatig gebeurt zonder dat dit echter op structurele wijze verloopt. En dit zowel op vraag van Vlaanderen als van ons.

Vlaanderen heeft ons bijvoorbeeld uitgenodigd op het voorbereidingstraject in het kader van hun reorganisatie van de eerstelijnszorg in Brussel. En hebben we deelgenomen aan de provinciale toetsingsavond in Brussel waar de visietekst van de Vlaamse overheid werd voorgelegd aan het brede werkveld van betrokken actoren.

De contacten met Vlaanderen verlopen vlot en de samenwerking is constructief. Wij zijn blij met de openheid die er bestaat tussen de betrokken deelentiteiten. Dit geldt niet enkel voor het bilateraal overleg met Vlaanderen maar ook met de andere betrokken gemeenschappen. Wij zijn voorstander van een structureel overleg inzake eerstelijnszorg met alle gefedereerde entiteiten.

Vraag nr. 44 van mevr. Hannelore Goeman d.d. 19 december 2016 (N.):

De ereloonsupplementen in Brusselse ziekenhuizen.

plans qui, dans la pratique, finiront par se chevaucher.

Car entretemps, la Flandre est aussi en train de réfléchir à l'avenir des soins de santé de première ligne. Sur quels aspects mettra-t-on l'accent demain? Dans quels secteurs investira-t-on?

L'influence se fera également sentir sur les soins de santé bruxellois de première ligne, car la Communauté flamande est également active ici dans ce domaine. Il est donc insensé que la Flandre élabore des plans sans collaborer avec la CoCom.

Je voudrais dès lors vous poser les questions suivantes :

- Quelles mesures avez-vous déjà prises afin de vous concerter avec votre homologue flamand, le ministre Vandeuren, au sujet du plan Soins de santé de première ligne de la Communauté flamande?
- Quelle est votre vision à cet égard et quelles mesures prendrez-vous à l'avenir afin de renforcer la collaboration avec la Flandre dans le domaine des soins de santé de première ligne?

Réponse : De nombreuses avancées ont été réalisées au cours de cette législature au niveau de la concertation entre les différentes Communautés compétentes qui sont actives sur le territoire de Bruxelles, et ce grâce également à la concertation qui a eu lieu et qui a encore lieu dans le cadre du Plan bruxellois pour les soins de santé.

D'autre part, nous constatons également qu'il s'agit de quelque chose qui est fort présent sur le terrain, parmi les acteurs. Ils ont également besoin d'approche et de concertation au-delà des frontières de compétence.

En ce qui concerne la concertation avec la Flandre, nous pouvons vous dire que celle-ci a lieu régulièrement sans pour autant que cela se fasse structurellement. Et ce tant à la demande de la Flandre qu'à notre demande.

La Flandre nous a, par exemple, invités au parcours de préparation dans le cadre de leur réorganisation des soins de première ligne à Bruxelles. Nous avons pris part à cette soirée provinciale de débat à Bruxelles où le texte de vision du gouvernement flamand a été présenté à l'ensemble des acteurs de terrain concernés.

Les contacts avec la Flandre se déroulent bien et la collaboration est constructive. Nous sommes heureux de l'ouverture qui existe entre les entités fédérées concernées. Cela vaut tant pour la concertation bilatérale avec la Flandre que pour les autres Communautés impliquées. Nous sommes donc partisans d'une concertation structurelle en matière de soins de première ligne avec les entités fédérées.

Question n° 44 de Mme Hannelore Goeman du 19 décembre 2016 (N.):

Les suppléments d'honoraires dans les hôpitaux bruxellois.

In de media zagen we onlangs weer een verontrustend verschijnsel in onze ziekenhuizen : dokters die patiënten dwingen om een eenpersoonskamer te nemen voor daghospitalisatie. Want als patiënten in een eenpersoonskamer verblijven, mogen dokters ereloonsupplementen vragen. Dit is als het ware een extra loon voor de dokters, die bovenop de vaste tarieven mogen vragen.

De ereloonsupplementen voor twee- en meerpersoonkamers werden al verboden, maar de ereloonsupplementen voor eenpersoonkamers leiden tot wantoestanden. Zo zijn er situaties bekend waarbij patiënten enkel een broodnodige operatie kunnen ondergaan als ze in een eenpersoonskamer verblijven. Of mensen die een half uur voor een operatie een document moeten ondertekenen om op een eenpersoonskamer te liggen voor welgeteld vijf minuten. Of bepaalde ziekenhuizen die bij bevallingen enkel nog vrouwen toelaten die voor een eenpersoonskamer kiezen, en dus meer betalen.

De ereloonsupplementen kunnen dus de facturen voor de patiënten torenhoog maken. Het leidt tot een klassegeneeskunde waarbij artsen voorrang geven aan patiënten die het zich kunnen veroorloven om in een eenpersoonskamer te verblijven. En in de ergste gevallen zorgt het ervoor dat patiënten niet de zorg krijgen waar ze recht op hebben.

- Heeft u weet van dit probleem bij de Brusselse ziekenhuizen ?
- Hoeveel eenpersoonsbedden zijn er in de Brusselse ziekenhuizen en heeft u een zicht op welke supplementen hiervoor worden aangerekend ?

Antwoord : Een ziekenhuis mag een supplement aanrekenen voor het verblijf in een individuele kamer ten laste van de patiënt die zulke kamer heeft gevraagd. Noch de administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, noch de kabinetten, hebben informatie ontvangen over dubieuze praktijken voor wat betreft het aanrekenen van ereloonsupplementen in de Brusselse ziekenhuizen.

Voor alle duidelijkheid, wij hebben als Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake de ziekenhuizen geen bevoegdheid over de medische honoraria.

Een individuele of gemeenschappelijke kamer is eerder een architecturaal begrip. Deze gegevens zijn niet beschikbaar. Wij kennen enkel het aantal bedden. Op zich doet dit er ook niet toe, daar de wet bepaalt dat er geen supplement mag worden aangerekend voor een verblijf in een individuele kamer wanneer de noodwendigheden van de dienst of het niet beschikken over onbezette bedden in gemeenschappelijke kamers het verblijf in een individuele kamer vereisen.

Gezien wij geen bevoegdheid hebben inzake medische honoraria, hebben wij ook geen zicht op de supplementen die worden aangerekend in de Brusselse ziekenhuizen.

Bovendien moet een ziekenhuis beschikken over een ombudsfunctie. Een patiënt die klachten heeft over het niet naleven van zijn of haar rechten kan een klacht indienen bij deze ombudsfunctie om er behandeld te worden.

Récemment, la presse s'est de nouveau faite l'écho d'un phénomène inquiétant dans nos hôpitaux, celui de médecins qui contraignent des patients à prendre une chambre individuelle pour une hospitalisation de jour. Car quand les patients séjournent en chambre individuelle, les médecins peuvent demander des suppléments d'honoraires, pour ainsi dire un honoraire supplémentaire que les médecins peuvent demander en plus des tarifs fixes.

Les suppléments d'honoraires ont déjà été interdits pour les chambres à deux lits et les chambres communes, mais les suppléments d'honoraires pour les chambres individuelles entraînent des abus. Ainsi, on a connaissance de situations où des patients ne peuvent subir une opération indispensable que s'ils séjournent en chambre individuelle. Ou de personnes qui, une demi-heure avant l'opération, doivent signer un document pour occuper une chambre individuelle pendant en tout et pour tout cinq minutes. Ou encore de certains hôpitaux qui n'acceptent plus que des parturientes qui optent pour une chambre individuelle et qui paient donc plus.

Les suppléments d'honoraires peuvent donc faire exploser les factures des patients. On aboutit ainsi à une médecine de classe où les médecins accordent *la priorité* aux patients qui peuvent se permettre de séjournier en chambre individuelle. Et dans le pire des cas, il s'ensuit que les patients ne reçoivent pas les soins auxquels ils ont droit.

- Avez-vous connaissance de ce problème dans les hôpitaux bruxellois ?
- Combien de lits en chambre individuelle les hôpitaux bruxellois comptent-ils, et avez-vous connaissance des suppléments facturés pour cela ?

Réponse : Pour le séjour en chambre individuelle, un hôpital peut facturer un supplément au patient qui a demandé une telle chambre. Ni l'administration de la Communauté communautaire commune, ni les cabinets n'ont reçu d'informations concernant des pratiques douteuses dans la facturation des suppléments d'honoraires dans les hôpitaux bruxellois.

Pour éviter tout malentendu, nous, la Commission communautaire commune, ne disposons pas de compétences en matière d'honoraires médicaux.

Une chambre individuelle ou commune est plutôt une notion architecturale. Ces données ne sont pas disponibles. Nous connaissons uniquement le nombre de lits. En soi, cela ne fait rien, étant donné que la loi prévoit qu'aucun supplément ne peut être facturé pour le séjour en chambre individuelle lorsque les nécessités du service ou la non-disponibilité de lits inoccupés en chambre commune requièrent un séjour en chambre individuelle.

N'étant pas compétents en matière d'honoraires médicaux, nous n'avons pas de vue sur les suppléments facturés dans les hôpitaux bruxellois.

En outre, un hôpital doit disposer d'une fonction de médiation. Un patient ayant des plaintes liées au non-respect de ses droits peut déposer une plainte auprès de la fonction de médiation.

Ministers bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring

Vraag nr. 62 van de heer Sevket Temiz d.d. 20 oktober 2015 (Fr.):

Sociale barometer 2015 over de staat van de armoede.

Onlangs is het Brussels armoederapport gepubliceerd. Het is geen verrassing dat het rapport nogmaals vaststelt dat de situatie schrijnend en alarmerend is. Bijna een derde van de mensen (30,9 %) moet rondkomen met een inkomen dat onder de armoederisicodrempel ligt en dat het merendeel van hen in dichtbevolkte gemeenten woont, waar het woningtekort ook een probleem is dat gelinkt is aan de armoede.

Men moet de waarheid onder ogen zien! Wanneer men de huurprijzen in gemeenten zoals Sint-Joost-ten-Noode en Watermaal analyseert, stelt men vast dat de personen die het meest getroffen worden door de armoede, vooral in Sint-Joost-ten-Noode wonen. Die situatie op zich bevordert al gettovorming en ruimtelijke, sociale, economische en culturele uitsluiting. Daarbij komen nog de mensen zonder papieren en illegalen die hun heil zoeken in de gemeenten waar de huurprijzen lager liggen en de woningen soms ongezonder zijn.

Daarnaast onderstreept het rapport ook het oorzakelijk verband tussen werkloosheid en de mentale en fysieke gezondheid van de kinderen. De levensverwachting varieert ook volgens de verhouding werk/werkloosheid/huisvesting. *In fine* leidt dat tot een onrechtvaardige situatie.

Anderzijds moet men ook voor ogen houden dat er steeds meer « arme werknemers » zijn die ongeveer 1.472 euro bruto per maand, het minimumloon in België, krijgen en dat een groot deel daarvan naar de huur van de woning gaat. Als de overheid geen drastische maatregelen treft, vrees ik voor een explosieve cocktail in de komende jaren, gelet op de bevolkingstoename ...

- Welke concrete acties hebt u sinds het begin van de zittingsperiode gevoerd in het kader van de armoedebestrijding ?
- Welk deel van uw begroting werd en zal worden besteed aan die problematiek ? Kunt u precieze cijfers bezorgen ?
- Hebt u de impact van armoede op de gezondheid van de kinderen gemeten ?
- Welke nieuwe middelen of instrumenten werden ontwikkeld om de toenemende armoede in te dijken ?

Ministres compétents pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des Films

Question n° 62 de M. Sevket Temiz du 20 octobre 2015 (Fr.):

Baromètre social 2015 sur l'état de la pauvreté.

Récemment le rapport bruxellois de 2015 sur l'état de la pauvreté dans notre Région a été dévoilé. Sans surprise, nous voyons encore une fois que la situation est criante et alarmante. On constate dans ce rapport que près d'un tiers des personnes (30,9 %) vivent avec un revenu inférieur au seuil de risque de pauvreté ; et que la plupart de ces personnes se concentrent dans des communes densément peuplées où le manque de logement est aussi un problème lié et connexe à la pauvreté.

Que l'on ne se trompe pas ! Lorsqu'on analyse les loyers pratiqués dans les communes telles que Saint-Josse-ten-Noode et Watermaal par exemple, on constate que les personnes les plus touchées par la pauvreté se concentrent surtout à Saint-Josse-ten-Noode, donc déjà rien que cela favorise une « ghettoïsation et exclusion » spatiale et sociale et économique et culturelle... À cela viennent s'ajouter les « sans-papiers et illégaux » qui trouvent refuge dans les communes où les loyers sont plus bas et les logements parfois insalubres.

Outre cela, le rapport met aussi en évidence la relation de cause à effet du taux de chômage sur la santé des enfants, qu'elle soit physique ou psychique ; que l'espérance de vie varie aussi selon le rapport travail/chômage/logement et que *in fine* cela produit une injustice.

D'autre part, il faut aussi avoir à l'esprit qu'il y a de plus en plus de « travailleurs pauvres » qui touchent plus ou moins 1.472 euros brut par mois, le revenu minimum en Belgique, et qu'une grosse partie de ce salaire va au loyer d'habitation. Sans instrument contraignant décidé au niveau politique et au vu de l'augmentation de la population je crains un cocktail explosif dans les années à venir...

- Quelles actions concrètes avez-vous menées depuis le début de la législature dans le cadre de la pauvreté ?
- Quelle part de votre budget a-t-elle été et/ou sera-t-elle consacrée à cette problématique ? Peut-on avoir des chiffres précis ?
- Avez-vous mesuré le taux d'impact de la pauvreté en tant que cause sur la santé des enfants ?
- Quels sont les nouveaux outils ou instruments développés pour infléchir la tendance croissante de la pauvreté ?

Antwoord : U heeft gelijk deze cijfers in verband met de armoede in Brussel te benadrukken, zij moeten nauwkeurig geanalyseerd worden. U noemt het percentage Brusselaars dat onder de armoederisicogrens leeft en in 2015 inderdaad 30,9 % (inkomens uit 2013) bedroeg. Weet echter dat wanneer u verwijst naar de statistieken van 2016 (inkomens uit 2014), zopas door de deskundigen van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn bekend gemaakt, dit cijfer 29,7 % bedraagt. Het percentage met betrekking tot het risico op armoede of sociale uitsluiting (dat een meer volledige indicator is, aangezien bij de berekening ervan naast het element « inkomen » ook de « ernstige materiële deprivatie » van de gezinnen in aanmerking wordt genomen) ligt ook erg hoog, namelijk 38,0 % voor Brussel in 2015, tegenover 15,0 % in Vlaanderen en 21,1 % in Wallonië.

De redenen hiervoor zijn talrijk en bekend :

- De demografische eigenheid van Brussel met een uittocht van de middenklasse en een concentratie van de meest bestaansonzekere gezinnen in de gemeenten uit de « arme sikkels ».
- De problematiek van alle grote Europese steden met een sterk migratiecijfer rond mensen van buitenlandse afkomst die zich in een situatie van kwetsbaarheid bevinden.
- De demografische boom en de verjonging van de Brusselse gezinnen.
- De negatieve gevolgen op de laagste inkomens door de recente federale hervormingen inzake werkloosheid of andere sociale beschermingsmaatregelen.

Wat betreft de gemeente Sint-Joost-ten-Node, die u vermeldt, zijn de cijfers inderdaad verontrustend. Het is de Brusselse gemeente met het hoogste administratieve werkloosheidscijfer, zowel wat betreft de gehele actieve bevolking als de werkloosheidsgraad bij jongeren (-25 jaar; 36,3 % in 2015, tegenover 28,8 % voor het volledige Gewest). Ook de schuldenlast ligt er hoog (14,3 % tegenover 10,1 % in Brussel, 7,7 % in Wallonië en 1,0 % in Vlaanderen) en er is een aanzienlijke schoolachterstand (27,3 % van de leerlingen van de gemeente voor het schooljaar 2014-2015 hebben minstens 2 jaar achterstand, tegenover 13,9 % voor het volledige Gewest).

Kortom, de situatie is bekend en daarom zijn er een hele reeks maatregelen gepland. Het is uiteraard onmogelijk om alle voorziene maatregelen in detail op te sommen. Ik kan u echter het volgende antwoorden :

Zoals u weet, vereist de problematiek rond armoede overkoepelende politieke antwoorden. Het is met andere woorden via verschillende, maar gecoördineerde bevoegdheden dat de doelstellingen voor de beperking van de bestaansonzekerheid van gezinnen bereikt kunnen worden. Daarom wordt er sinds 2006 om de twee jaar een Brussels Actieplan voor de strijd tegen armoede opgesteld. In 2015 hebben de ministers van Bijstand aan Personen naar aanleiding van de beoordeling van de vorige plannen besloten om een concreet en tegelijk ambitieus plan voor 2016-2018 op te stellen. Het is niet de bedoeling om een lijst met abstracte doelstellingen voor te stellen, maar integendeel de praktische en gecoördineerde uitvoering te plannen van maatregelen die een innoverende, doeltreffende, meetbare, beoordeelbare en vooral begroete armoedebestrijding mogelijk maken.

Réponse : Vous avez raison de le souligner, les chiffres relatifs à la pauvreté à Bruxelles doivent être analysés avec rigueur. Vous citez le pourcentage des Bruxellois vivant au-dessous du seuil de risque de pauvreté, qui en 2015 était effectivement de 30,9 % (revenus 2013). Or, sachez que si vous vous référez aux statistiques 2016 (revenus 2014) qui viennent d'être publiées par les experts de l'Observatoire de la santé et du social, ce chiffre est de 29,7 %. Par ailleurs, le taux relatif au risque de pauvreté ou d'exclusion sociale (qui est un indicateur plus complet car il intègre dans le calcul en plus de l'élément « revenu » la question de la « privation matérielle sévère » des ménages), est également très élevé car il est de 38,0 % pour Bruxelles en 2015, alors qu'il n'est que de 15,0 % en Flandre et de 21,1 % en Wallonie.

Les raisons sont multiples et connues :

- La spécificité démographique de Bruxelles, avec un exode des classes moyennes et une concentration des ménages les plus précarisés dans les communes du « Croissant pauvre ».
- La problématique commune aux grandes villes européennes, avec un fort taux migratoire de personnes d'origine étrangère en situation de vulnérabilité.
- Le boom démographique et le rajeunissement des ménages Bruxellois.
- L'impact néfaste sur les niveaux des revenus des plus faibles consécutif aux récentes réformes fédérales en matière d'assurance chômage ou d'autres mesures de protections sociale.

Pour ce qui concerne la commune de Saint-Josse-ten-Noode que vous citez, les données sont effectivement préoccupantes. Il s'agit de la commune bruxelloise avec le plus haut taux de chômage administratif aussi bien pour l'ensemble de la population active que pour le taux d'occupation des jeunes (- 25 ans; 36,3 % en 2015 contre 28,8 % pour l'ensemble de la Région). Elle est également frappée par le phénomène de l'endettement (le taux y est de 14,3 % contre 10,1 % à Bruxelles, 7,7 % en Wallonie et 1,0 % en Flandre) ainsi que par la problématique du retard scolaire (27,3 % des élèves de la commune pour l'année scolaire 2014-2015 ont au moins deux ans de retard contre 13,9 % pour l'ensemble de la Région).

Bref, la situation est connue et pour cette raison toute une série de mesures sont planifiées. Il m'est naturellement impossible d'énumérer dans les détails l'ensemble des dispositifs prévus. Je peux néanmoins répondre ceci :

Comme vous le savez, la problématique de la pauvreté appelle des réponses politiques transversales. En d'autres termes, c'est au travers de compétences différentes mais coordonnées que l'on peut atteindre des objectifs de réduction de la précarité des ménages. C'est pour cela que, depuis 2006, on produit tous les deux ans un Plan d'action Bruxellois de lutte contre la pauvreté. En 2015, suite à l'évaluation menée au niveau des plans précédents, les ministres de l'Aide aux Personnes ont décidé d'établir un plan 2016-2018 concret et ambitieux à la fois. L'objectif est de ne pas proposer une liste d'objectifs abstraits mais, au contraire, de planifier la mise en œuvre pratique et concertée de dispositifs permettant une lutte contre la pauvreté innovante, efficace, mesurable, évaluable et, surtout, budgétée.

Het Brusselse Plan zal in de komende weken officieel worden voorgesteld, maar omvat nu al een hele reeks maatregelen die reeds actief zijn.

We zullen naar alle waarschijnlijkheid de gelegenheid krijgen om op de precieze inhoud van deze planning, programma per programma, publieke beleidslijn per publieke beleidslijn, terug te komen. Ik kan u nu alvast verzekeren dat ik de implementatie van het Plan met volle aandacht ga volgen en het aan een strenge evaluatie ga onderwerpen, zodat de middelen aan de doelstellingen worden aangepast.

Vraag nr. 67 van mevr. Dominique Dufourny d.d. 23 december 2015 (Fr.) :

Verklaring van religieuze radicalen door de OCMW's.

In de pers van 30 november heeft de Waalse Minister-President aangekondigd dat de maatschappelijke werkers, waaronder die van de OCMW's, bij de overheid personen moeten aangeven die aan het radicaliseren zijn. Niet minder dan 400 Waalse ambtenaren hebben een opleiding gekregen om geradicaliseerde individuen op te sporen.

De OCMW's zijn thans gebonden aan het beroepsgeheim en mogen dus geen geradicaliseerde personen of personen die aan het radicaliseren zijn, aangeven.

Ik had u dan ook graag de volgende vragen gesteld :

1. Bestaat een dergelijke opleiding in Brussel? Zo ja, hoeveel ambtenaren hebben die al voor ons Gewest gevolgd?
2. Werkt de executieve van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie nu aan maatregelen om de uitwisseling van informatie met de OCMW's te verbeteren? Zo ja, aan welke oplossingen wordt er gedacht?

Antwoord : Hoewel het beroepsgeheim waaraan het personeel van de OCMW's (art. 50 van de OW) en de Sociale hulpverleners (art. 36 §2 van de OW) onderworpen zijn in absolute zin een belangrijke functie heeft om de goede werking van de sociale diensten mogelijk te maken, is dit beroepsgeheim niet absoluut. In situaties waarin gevaar dreigt kan het beroepsgeheim niet ingeroepen worden. Getuigen voor de rechtbank is eveneens toegestaan. Sta mij toe u hiervoor door te verwijzen naar de interessante studie die in januari/februari 2016 gepubliceerd is in Trait d'union, van de hand van de vzw Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In het kader van de uitbreiding van haar Plan Radicalisme heeft de Waalse regering eind november 2015 verschillende bijkomende maatregelen goedgekeurd, waaronder met name een betere ondersteuning van de eerstelijns werkers uit de gesubsidieerde sectoren via een verhoging van de opleidingen, en dit in partnerschap met de Federatie Wallonië-Brussel.

Le Plan Bruxellois sera officiellement présenté ces prochaines semaines mais contient d'ores et déjà toute une série de mesures déjà actives.

Nous aurons sans doute l'occasion de revenir sur les contenus précis de cette planification, programme par programme, politique publique par politique publique. Je peux néanmoins dès à présent vous assurer que je vais suivre attentivement son implémentation et procéder à une évaluation rigoureuse des impacts permettant une adaptation des moyens aux objectifs.

Question n° 67 de Mme Dominique Dufourny du 23 décembre 2015 (Fr.) :

La dénonciation des radicaux religieux par les CPAS.

Dans la presse du 30 novembre, le Ministre-Président wallon a annoncé qu'il incombait aux travailleurs sociaux, dont font partie ceux des CPAS, de détecter et de signaler aux autorités les individus en voie de radicalisation. À cet effet, ce sont pas moins de 400 fonctionnaires wallons qui ont reçu une formation pour détecter les personnes radicalisées.

Toutefois, les CPAS sont actuellement soumis au secret professionnel et ne peuvent donc pas dénoncer les personnes radicalisées ou en passe de l'être.

Dès lors mes questions sont les suivantes :

1. Une telle formation existe-t-elle à Bruxelles? Le cas échéant, combien de fonctionnaires l'ont-ils déjà suivie pour notre Région?
2. Pouvez-vous me dire si l'exécutif de la Commission communautaire commune travaille actuellement à des mesures afin d'améliorer l'échange d'informations avec les CPAS? Le cas échéant, quelles sont les solutions envisagées?

Réponse : Si dans l'absolu, le secret professionnel auquel sont soumis le personnel des CPAS (art 50 de la LO) et les conseillers de l'aide sociale (art 36 § 2 de la LO) a une fonction importante pour permettre le bon fonctionnement des services sociaux, celui-ci n'est pas absolu. Dans des situations où un danger est imminent, le secret professionnel pourra être brisé. Le témoignage en justice est également autorisé. Je me permets de vous renvoyer, à ce propos, à l'intéressante étude publiée en janvier/février 2016 dans Trait d'union émanant de l'asbl Association de la Ville et des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Dans le cadre du renforcement de son Plan Radicalisme, le gouvernement wallon a adopté plusieurs mesures additionnelles fin novembre 2015, dont notamment un soutien accru aux professionnels de 1^{re} ligne des secteurs subsidiés par une augmentation de formation, et ce en partenariat avec la Fédération Wallonie-Bruxelles.

In het Brussels Gewest hebben de OCMW's afzonderlijk hun eigen praktijken ontwikkeld, alleen of in samenspraak met de gespecialiseerde verenigingen, afhankelijk van hun beoordeling van de lokale situatie.

Naar het voorbeeld van de opleiding voor de gemeenschaps-wachten hebben we de GSOB er ook mee belast om een gelijk-aardige opleiding te organiseren voor de sociale werkers van de Brusselse OCMW's.

Deze opleiding zal gegeven worden door experten ter zake en zal een belangrijk luik bevatten over het naleven van het beroeps-geheim zoals opgelegd door de wet.

Vraag nr. 79 van mevr. Liesbet Dhaene d.d. 24 mei 2016 (N.):

Het jeugdsanctierecht in Brussel.

In 1965 trad de wet betreffende de jeugdbescherming in werking. Het jeugdbeschermingsrecht dat hierin vooropgesteld werd, ging uit van de onverantwoordelijkheid van minderjarigen. Het pedagogisch criterium woog meer door dan de schuldvraag.

Met de zesde staatshervorming werd de bevoegdheid van het jeugd(sanctie)recht overgeheveld naar de Gemeenschappen. In Brussel is sindsdien de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bevoegd om te bepalen welke maatregelen zullen zijn ten aanzien van minderjarigen die een misdrijf hebben gepleegd, de regels inzake de uithandengeving en plaatsing in een gesloten instelling.

Graag zou ik over de volgende cijfers beschikken met betrekking tot de periode na de bevoegdheidsoverdracht, van 1 januari 2015 tot 31 december 2015 :

- Hoeveel minderjarigen waren er in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (BHG) ?
- Hoeveel criminele feiten werden door minderjarigen gepleegd in het BHG ?
- Hoeveel keer werd overgegaan tot seponering van het dossier ?
- Hoeveel keer werd overgegaan tot een seponering van het dossier met doorverwijzing naar vrijwillige hulpverlening ?
- Hoeveel keer werd een waarschuwingsbrief geschreven aan een minderjarige ?
- Hoeveel keer werd de minderjarige, samen met de ouders, opgeroepen en werden zij herinnerd aan hun wettelijke verplichtingen, alsook aan de risico's die zij lopen ?
- Hoeveel keer werden minderjarigen en hun ouders geïnformeerd over de mogelijkheden tot bemiddeling ?

Dans la Région bruxelloise, les CPAS ont développé séparément leurs propres pratiques, seuls ou en coordination avec des associations spécialisées, variant selon leur évaluation de la situation locale.

A l'instar de la formation en cours pour les gardiens de la paix, nous avons également chargé l'ERAP d'organiser une formation similaire à l'attention des travailleurs sociaux des CPAS bruxellois.

Elle devra être dispensée par des experts en la matière, et comprendre un important volet sur le respect du secret professionnel imposé par la loi.

Question n° 79 de Mme Liesbet Dhaene du 24 mai 2016 (N.):

Le droit sanctionnel de la jeunesse à Bruxelles.

La loi relative à la protection de la jeunesse est entrée en vigueur en 1965. Le droit de la protection de la jeunesse qu'elle mettait en place partait du principe de l'irresponsabilité des mineurs. Le critère pédagogique prenait le pas sur la question de la culpabilité.

La sixième réforme de l'État a transféré aux Communautés la compétence en matière de droit (sanctionnel) de la jeunesse. À Bruxelles, la Cocom est depuis lors compétente pour définir quelles mesures seront prises à l'égard de jeunes auteurs de délits, ainsi que les règles de dessaisissement et de placement en centre fermé.

Concernant la période consécutive au transfert de compétence, soit du 1^{er} janvier 2015 au 31 décembre 2015, je souhaiterais obtenir les chiffres suivants :

- Combien de mineurs la Région de Bruxelles-Capitale (RBC) comptait-elle ?
- Combien de délits ont-ils été commis par des mineurs en RBC ?
- Combien de fois le dossier a-t-il été classé sans suites ?
- Combien de fois le dossier a-t-il été classé sans suites, avec réorientation vers une aide volontaire ?
- Dans combien de cas une lettre d'avertissement a-t-elle été adressée au mineur ?
- Dans combien de cas le mineur et ses parents ont-ils été convoqués et se sont-ils vus rappeler leurs obligations légales et les risques auxquels ils s'exposent ?
- Dans combien de cas le mineur et ses parents ont-ils été informés des possibilités de médiation ?

- Hoeveel keer werd een ouderstage voorgesteld ?
- Hoeveel van deze minderjarigen werden uit handen gegeven ?
- Ten aanzien van hoeveel minderjarigen heeft een jeugdrechter maatregelen genomen ?
- Hoeveel van deze minderjarigen werden in een gesloten instelling geplaatst ?

Antwoord: In de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zijn we bevoegd voor bijstand aan personen, op basis van artikel 5, § 1, I, II, IV en V van de BWHI, waaronder ook de aangelegenheden op vlak van jeugdbescherming behorende tot het burgerlijk, gerechtelijk en strafrechtelijk wetboek.

Met de zesde staatshervorming werd aan de GGC de bevoegdheid toegekend voor:

- Het bepalen van de aard van de maatregelen ten aanzien van de minderjarigen die een als strafbaar omschreven feit hebben gepleegd;
- De regels inzake de uithandengeving;
- De regels inzake de plaatsing in een gesloten instelling;
- De gesloten instellingen, volgens nader te bepalen uitvoeringsregels.

De GGC-administratie kan enkel antwoorden op de vraag hoeveel minderjarigen in het BHG wonen, op basis van de officiële statistieken: 267.922.

Met betrekking tot het antwoord op de andere vragen, is dit ofwel een bevoegdheid van het parket (hoeveel keer werd overgegaan tot seponering van het dossier?, ...) ofwel een bevoegdheid van de politie (hoeveel criminele feiten werden door minderjarigen gepleegd in het BHG?)

Deze statistieken zullen dus moeten worden gevraagd aan de Federale Overheidsdienst Justitie en de Minister van Binnenlandse Zaken.

Op de andere vragen zullen geen concrete antwoorden kunnen worden gegeven, vermits dit niet tot onze bevoegdheden behoort.

Vraag nr. 80 van mevr. Liesbet Dhaene d.d. 27 mei 2016 (N.):

De uitoefening van de nieuwe bevoegdheid met betrekking tot de justitiehuisen.

In de nasleep van de Dutroux-affaire werd in 1999 een laagdrempelige loketfunctie opgericht onder de naam justitiehuis. De justitiehuisen zorgen voor de opvolging van daders. Zo staan ze onder meer in voor de werkstraffen, vrijheid onder voorwaarden

- Dans combien de cas un stage parental a-t-il été proposé ?
- Combien de ces mineurs ont-ils été dessaisis ?
- À l'égard de combien de mineurs un juge de la jeunesse a-t-il pris des mesures ?
- Combien de ces mineurs ont-ils été placés en centre fermé ?

Réponse: Au sein de la Commission communautaire commune, nous sommes compétents pour l'aide aux personnes, sur la base de l'article 5, § 1, I, II, IV et V de la LSRI, y compris les questions relatives à la protection de la jeunesse jusqu'au code civil, judiciaire et pénal.

Avec la sixième réforme de l'État, la Cocom s'est vu attribuer la compétence pour :

- Définir la nature des mesures vis-à-vis des mineurs qui ont commis un fait que l'on peut qualifier de répréhensible ;
- Les règles en matière de dessaisissement ;
- Les règles en matière de placement en institution fermée ;
- Les institutions fermées, selon les modalités d'exécution à définir.

L'administration de la Cocom peut uniquement répondre à la question relative au nombre de mineurs habitant dans la Région de Bruxelles-Capitale sur la base des statistiques officielles: 267.922.

Concernant la réponse aux autres questions, ceci relève soit de la compétence du parquet (combien de fois le dossier a-t-il été classé sans suites ?, ...), soit de la compétence de police (combien de faits criminels ont-ils été commis par des mineurs dans la Région de Bruxelles-Capitale ?)

Ces statistiques devront donc être demandées au Service public fédéral Justice et au ministre de l'Intérieur.

Aucune réponse concrète ne pourra être donnée aux autres questions puisque celles-ci ne relèvent pas de nos compétences.

Question n° 80 de Mme Liesbet Dhaene du 27 mai 2016 (N.):

L'exercice de la nouvelle compétence en matière de maisons de justice.

Dans le sillage de l'affaire Dutroux, on a créé en 1999 une structure de proximité sous le nom de « maison de justice ». Les maisons de justice assurent le suivi des coupables. Ainsi, elles se chargent notamment des peines de travail, de la libération condi-

en bemiddeling in strafzaken. De justitiehuizen zorgen ook voor informatie aan en bijstand van de slachtoffers van strafbare feiten. Daarnaast informeren ze de personen die vragen hebben over aangelegenheden die tot de bevoegdheid van de justitiehuizen behoren.

De zesde staatshervorming voorzag in de overheveling van de justitiehuizen van de federale overheidsdienst Justitie naar de Gemeenschappen. In Brussel is het de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie die bevoegd werd voor de organisatie, de werking en de opdrachten van de justitiehuizen. In heel België zijn er 28 justitiehuizen, waarvan twee in Brussel, één Franstalig en één Nederlandstalig.

Sinds de overheveling van bevoegdheden is de werklast van de Brusselse justitiehuizen in Brussel sterk toegenomen.

Mijn vragen hierover zijn de volgende :

- Hoeveel dossiers behandelt het Nederlandstalig justitiehuis in Brussel momenteel ?
- Hoeveel dossiers behandelt het Franstalig justitiehuis in Brussel momenteel ?
- Hoeveel dossiers staan op de wachtlijst in het Nederlandstalig justitiehuis in Brussel ?
- Hoeveel dossiers staan op de wachtlijst in het Franstalig justitiehuis in Brussel ?
- Welk percentage van het totale aantal behandelde dossiers in het Nederlandstalig justitiehuis in 2015 en 2016 zijn begeleidings- en bemiddelingsdossiers ?
- Welk percentage van het totale aantal behandelde dossiers in het Franstalig justitiehuis in 2015 en 2016 zijn begeleidings- en bemiddelingsdossiers ?

Antwoord : Het Brusselse justitiehuis werd in het kader van de zesde staatshervorming opgedeeld in een Nederlandstalig en een Franstalig justitiehuis en vervolgens als eentalige instellingen overgedragen van de federale overheidsdienst Justitie naar respectievelijk de Vlaamse en de Franse Gemeenschap. Aangezien deze instellingen wegens hun organisatie moeten worden beschouwd als uitsluitend te behoren tot de ene of de andere gemeenschap, heeft de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie geen bevoegdheid over de beide Brusselse justitiehuizen.

Uw vraag dient aldus te worden voorgelegd aan de Vlaamse en de Franse Gemeenschap.

Vraag nr. 81 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 4 juli 2016 (Fr.) :

De subsidie aan de vzw « Centrum voor maatschappelijke documentatie en coördinatie » (CMDC).

Op donderdag 3 maart 2016, heeft de Brusselse Franstalige regering een subsidie van 15.000 euro toegekend aan de vzw

tionnelle et de la médiation dans les affaires pénales. Les maisons de justice informent et assistent également les victimes d'infractions. En outre, elles informent les personnes qui se posent des questions qui sont du ressort des maisons de justice.

La sixième réforme de l'État a transféré les maisons de justice du SPF Justice aux Communautés. À Bruxelles, c'est la Commission communautaire commune qui est à présent compétente pour l'organisation, le fonctionnement et les missions des maisons de justice. La Belgique compte 28 maisons de justice, dont deux à Bruxelles (une francophone et une néerlandophone).

Depuis le transfert de compétences, la charge de travail des maisons de justice bruxelloises a fortement augmenté.

Je voudrais dès lors vous poser les questions suivantes :

- Combien de dossiers la maison de justice néerlandophone de Bruxelles traite-t-elle actuellement ?
- Combien de dossiers la maison de justice francophone de Bruxelles traite-t-elle actuellement ?
- Combien de dossiers sont-ils en attente auprès de la maison de justice néerlandophone de Bruxelles ?
- Combien de dossiers sont-ils en attente auprès de la maison de justice francophone de Bruxelles ?
- Quel pourcentage du nombre total de dossiers traités en 2015 et 2016 par la maison de justice néerlandophone concerne-t-il des dossiers d'accompagnement et de médiation ?
- Quel pourcentage du nombre total de dossiers traités en 2015 et 2016 par la maison de justice francophone concerne-t-il des dossiers d'accompagnement et de médiation ?

Réponse : La maison de justice bruxelloise a été, dans le cadre de la sixième réforme de l'État, scindée en une maison de justice néerlandophone et une maison de justice francophone qui ont ensuite été transférées comme institutions unilingues du Service public fédéral Justice respectivement à la Communauté flamande et à la Communauté française. Vu que ces institutions, de par leur organisation, doivent être considérées exclusivement comme appartenant à l'une ou l'autre Communauté, la Commission communautaire commune n'a aucune compétence pour les deux maisons de justice bruxelloises.

Votre question doit donc être soumise à la Communauté flamande et à la Communauté française.

Question n° 81 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 4 juillet 2016 (Fr.) :

La subvention en faveur de l'ASBL « Centre de documentation et de coordination sociales » (CDCS).

En date du jeudi 3 mars 2016, le gouvernement francophone bruxellois a arrêté l'octroi d'une subvention de 15.000 euros en

« Centrum voor maatschappelijke documentatie en coördinatie » (CMDC), voor de periode van 1 januari tot 31 december 2016. Het bedrag is ingeschreven in begrotingsartikel 22.1.0.33.01 van de begroting 2016. In het ontwerp van besluit staat ook dat het college van de Franse Gemeenschapscommissie de Minister-President ermee belast heeft om met de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie overleg te plegen om de overeenkomst mogelijk te herzien.

Kunt u me zeggen of u door de Minister-President gecontacteerd bent, en wat de resultaten van dat overleg waren ?

Antwoord: Er is inderdaad een overeenkomst tussen de verschillende Brusselse Commissies opgesteld met het oog op het verzorgen van de werking van de vzw « Centrum voor Maatschappelijke documentatie en coördinatie (CMDC) ». Het herzieningsproject van deze overeenkomst ondernomen door de Minister-President van de Franse Gemeenschapscommissie is nog niet toegekomen bij de ministers van Bijstand aan Personen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Dit project is immers nog in voorbereiding in het kabinet van de Minister-President van de Franse Gemeenschapscommissie en geen enkel overleg heeft tot op vandaag plaatsgevonden.

Vraag nr. 82 van de heer Michel Colson d.d. 11 oktober 2016 (Fr.):

In vraag stellen van het beroepsgeheim van de OCMW's.

De N-VA-fractie van het federaal Parlement heeft onlangs een wetsvoorstel ingediend dat ertoe strekt artikel 36 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn aan te vullen met een bepaling die de leden van het personeel en van de raad van het OCMW verplicht om door het beroepsgeheim beschermde gegevens mee te delen op verzoek van een onderzoeksrechter of een Procureur des Konings die belast is met onderzoek over overtredingen van terroristische aard. De Vlaamse nationalist en het College van procureurs-generaal verwijten sommige Brusselse OCMW's immers misbruik te maken van het beroepsgeheim en niet samen te werken.

De Raad van State heeft een op zijn minst streng advies verstrekt. De afdeling wetgeving ziet bijvoorbeeld geen enkel redelijk evenredigheidsverband dat kan worden afgeleid uit het voorstel en de amendementen, noch uit de toelichtingen ter zake, tussen de aangewende middelen en het doel dat beoogd wordt door de voorgestelde maatregel, en maakt gewag van de reeds bestaande uitzonderingen, waarvan het stelsel leidt tot een complex debat over de juridische aard van de uitzonderingen op het beroepsgeheim van de OCMW's. Volgens een juridische nota van de Vereniging van Steden en Gemeenten kunnen deze uitzonderingen als volgt worden samengevat :

- Getuigenis voor de rechtbank – voor een onderzoeksrechter bijvoorbeeld ;

faveur de l'ASBL « Centre de documentation et de coordination sociales » (CDS), pour la période du 1^{er} janvier au 31 décembre 2016. Le montant est inscrit à l'article budgétaire 22.1.0.33.01 du budget 2016. Il est également mentionné, dans ce projet d'arrêt, que le Collège de la Commission communautaire française charge la ministre-présidente de se concerter avec la Commission communautaire commune en vue d'une possible révision de la convention.

Pourriez-vous m'indiquer si vous avez été contactés par la ministre-présidente, et quels sont les résultats de cette concertation ?

Réponse : Effectivement une convention est établie entre les différentes Commissions bruxelloises en vue d'assurer le fonctionnement de l'asbl « Centre de documentation et de coordination sociales (CDCS) ». Le projet de révision de cette convention entreprise par la ministre-présidente de la Commission communautaire française n'est pas encore parvenu aux ministres de l'Aide aux Personnes de la Commission communautaire commune. En effet, ce projet est encore dans sa phase préparatoire auprès du cabinet de la ministre-présidente de la Commission communautaire française et aucune concertation n'a eu lieu à ce jour.

Question n° 82 de M. Michel Colson du 11 octobre 2016 (Fr.):

La remise en cause du secret professionnel des CPAS.

Le groupe N-VA au Parlement fédéral a récemment déposé une proposition de loi visant à compléter l'article 36 de la loi organique du 8 Juillet 1976 des centres publics d'action sociale par une disposition obligeant les membres du personnel et du conseil du CPAS à communiquer des renseignements protégés par le secret professionnel sur demande d'un juge d'instruction ou un procureur du Roi chargé d'enquêter sur des infractions à caractère terroriste. En effet, les nationalistes flamands ainsi que le Collège des procureurs généraux reprochent à certains CPAS bruxellois « d'abuser » du secret professionnel et de ne pas coopérer.

Le Conseil d'État a remis un avis pour le moins sévère sur la proposition de loi. Ainsi, la section législation ne voit aucun lien raisonnable de proportionnalité pouvant se déduire de la proposition et des amendements, ni des développements qui s'y rapportent, entre les moyens employés et le but visé par la mesure proposée, et fait état des exceptions déjà existantes. Le régime de ces dernières ramène à un débat complexe sur la nature juridique des exceptions au secret professionnel des CPAS. Selon une note juridique de l'Association des villes et des communes, ces exceptions peuvent être résumées comme suit :

- Le témoignage en justice - devant un juge d'instruction, par exemple ;

- Gevallen waarin de wet verplicht te spreken – voor sommige gevallen van gebrek aan bijstand aan een persoon in gevaar, de bescherming van minderjarigen, ... ;
- Noodtoestand – in het kader van een conflict tussen beschermde waarden.

Rond de begrippen «gedeeld geheim» blijft echter enige vaagheid bestaan, en de actoren op het terrein hebben vele vragen inzake het naleven van het beroepsgeheim in de praktijk. Het debat is dus niet beslecht.

Laat ons terugkomen op het advies van de Raad van State. Ik zou willen wijzen op een belangrijk aspect dat blijkt uit het advies : de regels betreffende de werking van de OCMW's en op hun personeel ressorteren in principe onder de organieke regels op de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, waarvoor de gemeenschappen bevoegd zijn op grond van artikel 5, § 1, II, 2° van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen.

Daarom wens ik u volgende vragen te stellen :

- Deelt u de mening van sommige actoren op het terrein, die wijzen op de verwarring ter zake ?
- Doen de gerechts- en/of veiligheidsautoriteiten vaak een beroep op de Brusselse OCMW's ? Hebt u gegevens ter zake ?
- Hebt u gehoord dat sommige OCMW's de neiging hebben samenwerking te weigeren ?
- Wat is het standpunt van het Verenigd College over het wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 26 van de organieke wet van 8 juli 1976 ?

Antwoord : Zonder in het bezit te zijn van de exacte cijfers – de administratie van de GGC beschikt hier niet over – ben ik me er wel degelijk bewust van dat de OCMW's meer en meer te maken krijgen met verzoeken om inlichtingen te verschaffen, afkomstig van rechters, ambtenaren van het Openbaar ministerie (parketten en auditoraten), politie, ... en van gerechtsdeurwaarders, voogdij-ambtenaren, terugvorderingsbedrijven, verhuurders en zelfs van mandatarissen en personeelsleden die de bepaling uit artikels 36 en 50 van de organieke wet op de OCMW's niet kennen.

10 jaar geleden heeft de VSGB-Afdeling OCMW- zich reeds over het thema OCMW en beroepsgeheim gebogen – tijdens diens algemene vergadering van 9 februari 2006.

Het voorwerp van uw vraagstelling is dus niet nieuw, maar ik begrijp de urgentie ervan in het licht van de wijzigingen van de wet die momenteel doorgevoerd worden.

Artikels 36, tweede lid (betreffende de sociale hulpverleners) en 50 (betreffende het personeel van de OCMW's) zijn een toepassing van het « beginsel van de openbare orde », dat door art. 458 van het strafwetboek wordt geregeld en het volgende bepaalt :

- Les cas où la loi oblige à parler - pour certains cas concernant la non-assistance à personne en danger, la protection des mineurs... ;
- L'état de nécessité - dans le cadre d'un conflit de valeurs protégées.

Cependant, le flou persiste autour de notions telles que le « secret partagé », et les acteurs de terrain se posent un nombre important de questions concernant le respect du secret professionnel dans la pratique. Le débat n'est donc pas tranché.

Revenons à l'avis du Conseil d'État. J'aimerais évoquer un aspect important qui ressort de l'avis : les règles relatives au fonctionnement des CPAS et à leur personnel relèvent en principe des règles organiques sur les centres publics d'action sociale, pour lesquelles les Communautés sont compétentes en vertu de l'article 5, § 1^{er}, II, 2° », de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

C'est pourquoi je souhaite vous poser notamment les questions suivantes :

- Partagez-vous l'avis de certains acteurs de terrain qui pointent la confusion en la matière ?
- Le recours aux CPAS bruxellois par les autorités judiciaires et/ou sécuritaires est-il fréquent ? Avez-vous des données à ce sujet ?
- Avez-vous eu vent d'une tendance de certains CPAS à refuser de collaborer ?
- Quelle est la position du Collège réuni sur la proposition de loi visant à compléter l'article 36 de la loi organique du 8 juillet 1976 ?

Réponse : Sans être en possession de statistiques précises – l'Administration de la Cocom n'en possède pas à ce sujet – j'ai bien conscience que les CPAS sont de plus en plus confrontés à des demandes de renseignements émanant de juges, d'officiers du Ministère public (parquets et auditorats), de la police, ... et d'huissiers de justice, de fonctionnaires de tutelle, de sociétés de recouvrement de créances, de bailleurs et même de mandataires et de membres du personnel qui méconnaissent le dispositif des art. 36 et 50 de la loi organique des CPAS.

Il y a 10 ans déjà, l'AVCB -Section CPAS- s'était penchée sur le thème du CPAS face au secret professionnel – lors de son assemblée générale du 9 février 2006.

L'objet de votre questionnement n'est donc pas nouveau mais je peux saisir son acuité en regard des idées de modification de la loi qui circulent actuellement.

Les art. 36, alinéa 2 (concernant les conseillers de l'aide sociale) et 50 (concernant le personnel des CPAS) constituent une application du « Principe d'ordre public », régi par l'art. 458 du Code pénal qui dispose ce qui suit :

« Geneesheren, heelkundigen, officieren van gezondheid, apothekers, vroedvrouwen en alle andere personen die uit hoofde van hun staat of beroep kennis dragen van geheimen die hun zijn toevertrouwd, en deze bekendmaken buiten het geval dat zij geroepen worden om in rechte (of voor een parlementaire onderzoekscommissie) getuigenis af te leggen en buiten het geval dat de wet hen verplicht die geheimen bekend te maken, worden gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van honderd [euro] tot vijfhonderd [eu-ro] ».

Het gaat hier niet om een recht dat de « noodzakelijke vertrouwen-» tegenover de personen zou zetten die naar door het beroepsgeheim beschermde informatie vragen, maar wel om een verplichting.

Deze verplichting is van openbare orde en staat boven de belangen van de aanwezige individuen.

Het recht op geheimhouding is echter niet absoluut. Bij de uitzonderingen beantwoorden er sommige aan strikt na te leven wettelijke voorwaarden, andere hebben betrekking tot de rechtspraak en zijn relatief.

In een erg interessante studie van Hildegard Schmidt over « de verplichting tot het afleggen van een verklaring en het beroepsgeheim », die in « Trait d'union » van januari/februari verscheen, worden 3 uitzonderingen aangehaald :

1. wanneer de vertrouwen- wordt opgeroepen om voor het gerecht te getuigen, gaat het niet om een verplichting maar om de mogelijkheid te spreken voor de onderzoeksrechter en de rechterlijke instanties ;
2. wanneer communicatie onontbeerlijk is. In deze veronderstelling, waarin de wet de vertrouwen- verplicht om het geheim kenbaar te maken, is dit slechts een herhaling van de reden voor de algemene rechtvaardiging, voorzien in art. 70 van het strafwetboek, dat het volgende bepaalt : « er is geen sprake van inbreuk wanneer het feit door de wet opgedragen en door de autoriteiten bevolen was ».
3. wanneer het gevaar dreigend is en er sprake is van hoogdringendheid. Dit is hier een uitzondering die in de rechtspraak tot ontwikkeling is gekomen en die ervoor zorgt dat het schenden van het beroepsgeheim zijn strafbaar karakter verliest.

In de laatste « Trait d'union » 2016/04 stelt Mevrouw Watchenko, directrice van de Brusselse Federatie van OCMW's, het volgende :

« In zijn advies van 24 juni laatstleden bevestigt de RvS het standpunt van de Federaties van OCMW's, namelijk dat het niet aan de federale wetgever is om art. 36 en 50 van de organieke wet te wijzigen en dat het wenselijker is om eventueel een nieuwe bepaling in het Wetboek van Strafvordering in te voegen.

De RvS treedt de OCMW's ook bij door te oordelen dat het niet gerechtvaardigd is dat de informatieplicht beperkt is tot alleen de personeelsleden en mandatarissen van het OCMW, zonder te worden opgelegd aan andere personen die aan het beroepsgeheim gebonden zijn.

Ik zie niet hoe wij deze stelling zouden kunnen betwisten door te oordelen dat het beroepsgeheim voor OCMW's anders

« Les médecins, chirurgiens, officiers de santé, pharmaciens, sages-femmes et toutes autres personnes dépositaires, par état ou par profession, des secrets qu'on leur confie, qui, hors le cas où ils seraient appelés à rendre témoignage en justice et celui où la loi les oblige à faire connaître ces secrets, les auront révélés, seront punis d'un emprisonnement de 8 jours à 6 mois et d'une amende de cent francs à cinq cents francs. »

Il ne s'agit pas ici d'un droit que le « confident nécessaire » opposerait aux personnes qui sollicitent des informations couvertes par le secret professionnel mais bien d'une obligation qui s'impose à lui.

Elle est d'ordre public et dépasse les intérêts des individus en présence.

Le droit au secret n'est cependant pas absolu. Parmi les exceptions, certaines répondent à des conditions légales à respecter strictement, d'autres sont d'ordre jurisprudentiel et relatives.

Dans une très intéressante étude parue dans « Trait d'union » de janvier/février sur « l'obligation de déclaration et le secret professionnel » signée par Hildegard Schmidt, on évoque 3 exceptions :

1. lorsque le confident est appelé à rendre témoignage en justice, il ne s'agit pas ici d'une obligation mais d'une faculté pour parler devant le juge d'instruction et les juridictions de jugement ;
2. lorsque la communication est indispensable. Dans cette hypothèse où la loi oblige le confident à faire connaître le secret, ceci ne constitue que le rappel de la cause de justification générale prévue à l'art. 70 du code pénal qui énonce : « Il n'y a pas d'infraction lorsque le fait était ordonné par la loi et commandé par les autorités » ;
3. lorsque le danger est imminent et qu'il y a état d'urgence. Ici, c'est une exception développée par la jurisprudence par laquelle la violation du secret professionnel perd son caractère punissable.

Dans le dernier « Trait d'union » 2016/04, M^{me} Watchenko, directrice de la Fédération des CPAS bruxellois, expose que :

« Dans son avis rendu le 24 juin dernier, le CE confirme la position des Fédérations de CPAS suivant laquelle il n'appartient pas au législateur fédéral de modifier les art. 36 et 50 de la loi organique et qu'il est préférable d'insérer un éventuel nouveau dispositif dans le Code d'instruction criminelle.

Par ailleurs, il rejoint également les CPAS estimant qu'il n'est pas justifié que l'obligation de communication soit limitée seulement aux membres du personnel et des mandataires du CPAS sans être imposée à d'autres personnes soumises au secret professionnel. »

Je ne vois pas en quoi nous pourrions contester cet avis et estimer que le secret professionnel imposé au CPAS doit être

beschouwd zou moeten worden dan het beroepsgeheim waar de andere beroepslied die in art. 458 van het Strafwetboek worden vermeld aan gebonden zijn.

Vraag nr. 83 van mevr. Claire Geraets d.d. 12 oktober 2016 (Fr.):

Verwaarlozing binnen het home Sint-Ignatius te Laken

Op 28 augustus 2016 meldde de pers een geval van verwaarlozing van bewoners in het rusthuis Sint-Ignatius te Laken.

Ouderen werden in volle zon gelaten, een glas met 2 cl water + grenadine voor hen, zonder in staat te zijn zichzelf te bedienen, gelet op hun mentale toestand. Daarnaast was er sprake van verschillende valpartijen, met gebroken neus, waarvoor de familie de huisdokter moest roepen. Tevens werd opgemerkt dat het haar en de nagels van de rusthuisbewoners niet regelmatig gewassen werden.

Kennelijk werden klachten ingediend bij Home Info, maar zonder resultaat. In het artikel wordt gewag gemaakt van andere gevallen van verwaarlozing in dezelfde instelling, waarbij vermoedelijk het onderschatten van de ernst van de toestand van de bewoners geleid heeft tot het laattijdig oproepen van de nooddiensten, en uiteindelijk tot hun overlijden.

Op 15 juli 2015 richtte mevrouw Catherine Moureaux een mondelinge vraag tot mevrouw Fremault betreffende «het overzicht en de follow-up van de klachten in de door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie erkende rusthuizen en rust- en verzorgingstehuizen» en thans stellen wij dus vooral belang in de follow-up die aan deze klachten werd gegeven.

In haar antwoord zei mevrouw Fremault het volgende: «Elke klacht wordt onderzocht en geeft aanleiding tot een inspectieverlag, waarin wordt vermeld of de klacht terecht is. Naar gelang van het soort klacht wordt een brief gestuurd naar het rusthuis met de vraag om het probleem binnen een bepaalde termijn op te lossen. Na die termijn vindt een tweede controlebezoek plaats om na te gaan of de nodige maatregelen werden genomen.»

Mijn vraag luidt als volgt:

- Kan u mij zeggen of het rusthuis Sint-Ignatius te Laken wel degelijk een inspectie heeft gekregen naar aanleiding van de klachten die werden ingediend bij Home Info, en welke follow-up werd eraan gegeven?

Antwoord: We hebben de eer het geachte lid mede te delen dat inderdaad een inspectie heeft plaatsgehad bij de Home Sint-Ignatius en dit ingevolge verschillende klachten bij Infor-Home, maar ook bij de administratie van de GGC zelf. Al deze klachten waren anoniem.

considéré différemment de celui auquel sont tenus les autres professionnels cités à l’art. 458 du Code pénal.

Question n° 83 de Mme Claire Geraets du 12 octobre 2016 (Fr.):

Les négligences au sein du Home Saint-Ignace à Laeken.

Le 28 août dernier, la presse se faisait l’écho d’un cas de négligence au sein du home Saint-Ignace à Laeken, vis-à-vis de pensionnaires.

Des personnes âgées étaient laissées en plein soleil, avec devant elles un verre rempli de 2 cl d’eau + grenadine, sans être capables de se servir elles-mêmes, vu leur état mental. D’autre part, il était question de plusieurs chutes, avec fracture du nez, pour laquelle c’est la famille qui avait dû faire appel au médecin traitant. Il a aussi été relevé que les cheveux et les ongles des pensionnaires n’étaient pas lavés régulièrement.

Des plaintes auraient été déposées auprès d’Infor-Homes mais n’auraient pas donné de résultat. Dans l’article, il est fait état d’autres situations de négligence dans la même institution, avec suspicion de sous-estimation de la gravité de l’état de pensionnaires ayant conduit à un appel retardé du service d’urgence et finalement au décès de ceux-ci.

Le 15 juillet 2015, Mme Catherine Moureaux adressait une question orale à Mme Fremault concernant «le relevé et le suivi des plaintes au sein des maisons de repos et des maisons de repos et de soins agréées par la Commission communautaire commune», et donc particulièrement le suivi accordé à ces plaintes, ce qui nous intéresse aujourd’hui.

Dans votre réponse, Mme Fremault indique que: «Pour le suivi, on peut donc dire de manière générale que chaque plainte fait l’objet d’une inspection qui débouche sur un rapport d’inspection, lequel précise si les éléments de la plainte sont avérés et objectivables. Selon le type de manquement constaté, une notification est transmise à la maison de repos et un délai de mise en conformité est imposé. Ensuite, une nouvelle visite de contrôle est organisée afin de vérifier si des mesures ont été prises.»

Ma question est la suivante:

- Pourriez-vous m’indiquer si le home Saint-Ignace à Laeken a bien fait l’objet d’une inspection suite aux plaintes déposées à Infor-Home, et quel est le suivi réalisé?

Réponse: Nous avons l’honneur d’informer l’honorable membre qu’une inspection a effectivement été menée auprès du Home Saint-Ignace suite à l’introduction de plusieurs plaintes anonymes auprès d’Infor-Home et également auprès de l’Administration de la Cocom.

Op 3 oktober 2016 had een gezamenlijke onaangekondigde inspectie plaats van de directie Welzijn en de directie Gezondheid. De inspectrices zijn op dit ogenblik bezig met de redactie van het verslag.

De conclusies van het verslag zullen aan de instelling worden medegedeeld en er zal door de administratie worden opgevolgd welk gevolg eraan gegeven wordt.

Het betreft een dossier dat in de toekomst nauwlettend zal opgevolgd worden door de inspectiedienst van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

We wensen te verduidelijken dat de vzw Infor-Home zelf geen klachten kan behandelen. Zij kunnen wel, mits uitdrukkelijk akkoord van diegene die de klacht heeft neergelegd, deze overmaken aan de inspectiediensten van de GGC.

Op regelmatige tijdstippen zijn er ook vergaderingen tussen Infor-Home en de inspectiediensten.

De leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen,

Vraag nr. 84 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 17 oktober 2016 (N.):

Toekenning studieopdrachten, onderzoeken en campagnes.

Er worden door het Verenigd College heel wat onderzoeken, studieopdrachten en campagnes toevertrouwd aan externen.

1. Kan U een lijst geven van deze opdrachten sedert het begin van deze legislatuur ?
2. Wat waren de doelstellingen van deze opdrachten ?
3. Aan wie werden ze toegewezen ?
4. In welke taal werden deze uitgevoerd ?
5. Welke was de kostprijs ?

Antwoord : De onderzoeken, studieopdrachten en campagnes die aan externen werden toevertrouwd, zijn de volgende :

1. Voorontwerp van ordonnantie betreffende het Brusselse inburgeringstraject voor de nieuwkomers

Opdracht : Opstellen van een voorontwerp van ordonnantie betreffende het Brusselse inburgeringstraject voor de nieuwkomers.

Wie : Advocatenkantoor Demos, Grotehondstraat 14, 2018 Antwerpen

Taal : Nederlands

Kostprijs : 12.293,73 euro

Le 3 octobre 2016, les directions Aide aux personnes et Santé ont effectué de manière conjointe une inspection inopinée auprès de cet établissement. Le rapport d'inspection est actuellement en cours de rédaction.

Les conclusions du rapport seront communiquées à l'établissement et l'administration vérifiera quelles suites y auront été données.

Le dossier sera suivi de près par le service d'inspection de la Commission communautaire commune.

Nous souhaitons également préciser que l'A.S.B.L. Infor-Home ne peut traiter elle-même les plaintes. Elle peut néanmoins, avec l'accord exprès des personnes qui ont introduit les plaintes, transmettre celles-ci au service d'inspection de la Cocom.

En outre, des réunions ont lieu régulièrement entre le service d'inspection et Infor-Home.

Les membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'Aide aux Personnes,

Question n° 84 de M. Dominiek Lootens-Stael du 17 octobre 2016 (N.):

L'attribution d'études, d'enquêtes et de campagnes.

Le Collège réuni confie la réalisation de nombreuses études, enquêtes et campagnes à des externes.

1. Pouvez-vous fournir une liste de ces missions depuis le début de cette législature ?
2. Quels étaient les objectifs de ces missions ?
3. À qui ont-elles été confiées ?
4. Dans quelle langue ont-elles été réalisées ?
5. Quel en était le prix ?

Réponse : Les enquêtes, études et campagnes réalisées par des intervenants externes à l'administration sont les suivantes :

1. Avant-projet d'ordonnance concernant le parcours d'accueil bruxellois des primo-arrivants

Mission : rédaction d'un avant-projet d'ordonnance concernant le parcours d'accueil bruxellois des primo-arrivants.

Intervenant externe : cabinet d'avocats Demos, Grotehondstraat 14, 2018 Anvers

Langue : néerlandais

Cout : 12.293,73 euros

- | | |
|--|---|
| <p>2. Voorontwerp van ordonnantie houdende een wijziging van de organieke wet betreffende de OCMW's</p> <p>Opdracht : Herlezing van het voorontwerp van ordonnantie houdende een wijziging van de organieke wet betreffende de OCMW's</p> <p>Wie : advocatenkantoor VdELegal, Gulden Vlieslaan 77, 1060 Brussel</p> <p>Taal : tweetalig</p> <p>Kostprijs : 21.000 euro</p> | <p>2. Avant-projet d'ordonnance portant modification de la loi organique des CPAS</p> <p>Mission : relecture de l'avant-projet d'ordonnance portant modification de la loi organique des CPAS</p> <p>Intervenant externe : cabinet d'avocats VdELegal, avenue de la Toison d'Or 77, 1060 Bruxelles</p> <p>Langue : bilingue</p> <p>Cout : 21.000 euros</p> |
| <p>3. Voorontwerp van ordonnantie omtrent hulp aan daklozen</p> <p>Opdracht : Opstellen van een voorontwerp van ordonnantie omtrent hulp aan daklozen</p> <p>Wie : Centre de droit public de l'ULB – Daniel Dumont</p> <p>Taal : Frans</p> <p>Kostprijs : 19.000 euro</p> | <p>3. Avant-projet d'ordonnance d'aide aux sans-abri</p> <p>Mission : rédaction d'un avant-projet d'ordonnance d'aide aux sans-abri</p> <p>Intervenant externe : Centre de droit public de l'ULB – Daniel Dumont</p> <p>Langue : français</p> <p>Cout : 19.000 euros</p> |
| <p>4. Actualisering van de gemeentelijke fiches – Welzijns- en gezondheidsstatistieken van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest</p> <p>Opdracht : Actualisering van de inleiding van de gemeentefiches. (De gemeentefiches Welzijns- en gezondheidsstatistieken van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » komen tegemoet aan een vraag van het werkveld, zij verzamelen immers de belangrijkste sociaaleconomische en gezondheidsgegevens die voorhanden zijn op gemeentelijk niveau.)</p> <p>Wie : Institut de recherches interdisciplinaires sur Bruxelles (IRIB – Instituut voor interdisciplinair onderzoek over Brussel) van de « Université Saint-Louis-Bruxelles »</p> <p>Taal : tweetalig</p> <p>Kostprijs : 20.700 euro</p> | <p>4. Actualisation des fiches communales – Statistiques sanitaires et sociales en Région de Bruxelles-Capitale</p> <p>Mission : actualisation de l'introduction des fiches communes (les fiches communales « Statistiques sanitaires et sociales en Région de Bruxelles-Capitale » sont des outils développés à la demande du terrain qui rassemblent les principales données sociales et de santé disponibles au niveau communal).</p> <p>Intervenant externe : Institut de recherches interdisciplinaires sur Bruxelles (IRIB) de l'Université Saint-Louis-Bruxelles</p> <p>Langue : bilingue</p> <p>Cout : 20.700 euros</p> |
| <p>5. Overeenkomst in het kader van een missie ter ondersteuning van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn voor het verwerven en analyseren van gegevens van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid</p> <p>Opdracht : Uitvoeren van een missie ter ondersteuning van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn voor het verwerven en analyseren van gegevens van de KSZ.</p> <p>Deze overeenkomst financiert de selectie en analyse van de gegevens uit de datawarehouse van het KSZ alsook de redactie en opvolging van de aanvraag aan het KSZ in het kader van het thematisch rapport van het Armoederapport 2016.</p> <p>Wie : Université Libre de Bruxelles – Institut de l'Environnement et de l'Aménagement du territoire</p> <p>Taal : tweetalig</p> <p>Kostprijs : 14.260 euro</p> | <p>5. Convention dans le cadre d'une mission de soutien à l'Observatoire de la Santé et du Social pour l'obtention et l'analyse de données de la Banque carrefour de la Sécurité sociale</p> <p>Mission : réalisation d'une mission de soutien à l'Observatoire de la Santé et du Social pour l'obtention et l'analyse de données de la BCSS.</p> <p>La convention finance le travail de sélection et d'analyse de données issues du datawarehouse de la BCSS ainsi que la rédaction et le suivi de la demande à la BCSS dans le cadre du rapport thématique du Rapport pauvreté 2016.</p> <p>Intervenant externe : Université Libre de Bruxelles - Institut de l'Environnement et de l'Aménagement du territoire</p> <p>Langue : bilingue</p> <p>Cout : 14.260 euros</p> |

- | | |
|--|--|
| <p>6. Studie met betrekking tot het ontwikkelen van een afhankelijkheidsverzekering</p> <p>Opdracht: Uitvoeren van een studie met het oog op het ontwikkelen van een afhankelijkheidsverzekering ter ondersteuning van de keuze om zelfstandig te blijven wonen in het Brussels Gewest.</p> <p>De overeenkomst betreft een onderzoek van algemeen belang. Het onderzoek heeft tot doel om een aantal werkhypothese te testen aangaande het organisatie-, financieel en beleidsmodel van de afhankelijkheidsverzekering in het Brussels Gewest.</p> <p>Wie: Brussels Studies Institute, permanente structuur voortkomende uit een overeenkomst tussen de drie Brusselse universiteiten: de Université Libre de Bruxelles (ULB), de Vrije Universiteit Brussel (VUB) en de Université Saint-Louis Bruxelles (USL-B)</p> <p>Taal: tweetalig</p> <p>Kostprijs: 70.000 euro</p> | <p>6.  tude relative à la création d'une assurance autonomie</p> <p>Mission: réaliser une étude en vue de la création d'une assurance autonomie pour soutenir le choix du maintien à domicile en Région bruxelloise.</p> <p>La convention concerne la réalisation d'une recherche d'intérêt général qui a pour objectif de définir un certain nombre d'hypothèses de travail relatives au modèle organisationnel, financier et de gouvernance de l'assurance autonomie en Région bruxelloise.</p> <p>Intervenant externe: Brussels Studies Institute (BSI), structure permanente émanant d'une convention de collaboration entre les trois universités bruxelloises: l'Université Libre de Bruxelles (ULB), la Vrije Universiteit Brussel (VUB) et l'Université Saint-Louis Bruxelles (USL-B)</p> <p>Langue: bilingue</p> <p>Cout: 70.000 euros</p> |
| <p>7. Studie over het toekomstig model van de kinderbijslag in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest</p> <p>Opdracht: Uitvoeren van een studie over het toekomstige model van de kinderbijslag in het Brussel Hoofdstedelijk Gewest</p> <p>Het doel van de studie is om pistes te onderzoeken die het model van de kinderbijslag kunnen vereenvoudigen en verbeteren als ondersteuningsmiddel bij het ouderschap, in het bijzonder voor kwetsbare gezinnen. De modelisatie zal rekening moeten houden met het socio-economische profiel van de Brusselse bevolking</p> <p>Wie: UAntwerpen (Universiteit van Antwerpen) en Brussels Studies Institute, permanente structuur voortkomende uit een overeenkomst tussen de drie Brusselse universiteiten: de Université Libre de Bruxelles (ULB), de Vrije Universiteit Brussel (VUB) en de Université Saint-Louis Bruxelles (USL-B)</p> <p>Taal: tweetalig</p> <p>Kostprijs: 70.343 euro</p> | <p>7.  tude sur le futur modèle d'allocations familiales en Région de Bruxelles-Capitale</p> <p>Mission: réaliser une étude sur le futur modèle d'allocations familiales en Région de Bruxelles-Capitale.</p> <p>L'objet de l'étude est d'explorer les pistes de simplification et d'amélioration du modèle d'allocations familiales en tant que soutien à la parentalité, en particulier pour les familles précarisées. La modélisation devra prendre en compte le profil socioéconomique de la population bruxelloise.</p> <p>Intervenant externe: UAntwerpen (Université d'Anvers) et Brussels Studies Institute (BSI), structure permanente émanant d'une convention de collaboration entre les trois universités bruxelloises: l'Université Libre de Bruxelles (ULB), la Vrije Universiteit Brussel (VUB) et l'Université Saint-Louis Bruxelles (USL-B)</p> <p>Langue: bilingue</p> <p>Cout: 70.343 euros</p> |
| <p>8. Overeenkomst 2016 betreffende de uitvoering van een kwalitatieve studie over de analyse van de noden van de profielen O en A in de ROB-RVT in het Brussels Gewest</p> <p>Opdracht: Uitvoeren van een kwalitatieve studie over de analyse van de noden van de profielen O en A in de ROB-RVT in het Brussels Gewest.</p> <p>De doelstelling van deze kwalitatieve studie bestaat uit het analyseren van het profiel en de behoeften van de geinstitutionaliseerde personen met een afhankelijkheidsprofiel O of A alsook van de percepties en praktijken van instellingen, opdat de autoriteiten mogelijke alternatieven voor de institutionalisering zouden kunnen bepalen.</p> <p>Wie: de VZW « Centre de diffusion de la culture sanitaire » (CDCS)</p> <p>Taal: tweetalig</p> <p>Kostprijs: 40.000 euro</p> | <p>8. Convention 2016 relative à la réalisation d'une étude qualitative sur l'analyse des besoins des profils O et A en MRPA-MRS en Région de Bruxelles-Capitale</p> <p>Mission: réaliser une étude qualitative sur l'analyse des besoins des profils O et A en MRPA-MRS en Région de Bruxelles-Capitale.</p> <p>L'objectif de l'étude qualitative est d'analyser le profil et les besoins des personnes institutionnalisées ayant un profil de dépendance O ou A ainsi que les perceptions et pratiques des institutions, afin que les autorités puissent déterminer d'éventuelles alternatives à l'institutionnalisation.</p> <p>Intervenant externe: l'A.S.B.L. « Centre de diffusion de la culture sanitaire » (CDCS)</p> <p>Langue: bilingue</p> <p>Cout: 40.000 euros</p> |

9. Overheidsopdracht voor aanneming van diensten betreffende de uitvoering van een studie betreffende de nieuwe vormen van prostitutie in Brussel en met het oog op het bekomen van vergelijkende gegevens in verband met prostitutie en mensenhandel voor seksuele uitbuiting in 3 Europese Steden

Opdracht: Uitvoeren van een studie betreffende de nieuwe vormen van prostitutie in Brussel en met het oog op het bekomen van vergelijkende gegevens in verband met prostitutie en mensenhandel voor seksuele uitbuiting in 3 Europese Steden.

Het doel van de studie bestaat uit twee luiken: het ene is specifiek gewijd aan het bestuderen van nieuwe vormen van prostitutie; het andere is erop gericht om gegevens te verzamelen waardoor de impact van de specifieke acties van de steden tegenover het fenomeen prostitutie kan worden geanalyseerd, vanuit de vergelijking tussen drie steden (Brussel, Stockholm en Amsterdam) en in samenhang met de bevoegdheden van deze steden en hun relatie tot de regionale en nationale beleidslijnen.

Wie: Collectif Formation Société

Taal: tweetalig

Kostprijs: 67.000 euro

Vraag nr. 85 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 17 oktober 2016 (N.):

De dienstreizen van het kabinet.

Graag had ik enig zicht gekregen op de dienstreizen die door U en uw kabinet werden ondernomen tijdens de eerste helft van deze legislatuur.

- Hoeveel dienstreizen werden er door U en/of uw kabinet ondernomen in respectievelijk 2014-2015 en 2016?
- Naar waar gingen deze reizen, en met welk doel, en met welk resultaat?
- Wie reisde er mee tijdens deze reizen?
- Op welke manier werd de reis ondernomen (trein, wagen, vliegtuig,...) en desgevallend in welke klasse?
- Welke waren de logementsvereisten (suites, standaardkamers,...)?
- Welke was de totale kostprijs per reis? (transport, verblijf, maaltijden,...)?

Antwoord: Voor de periode tem 31/8/2015 verwijs ik u door naar mijn antwoord op schriftelijke vraag 237 (Brussels Hoofdstedelijk Parlement).

9. Marché public de services portant sur la réalisation d'une étude relative aux nouvelles formes de prostitution à Bruxelles et visant à l'obtention de données comparatives à l'égard de la prostitution et de la traite des êtres humains à des fins d'exploitation sexuelle au sein de 3 villes européennes

Mission: réaliser une étude relative aux nouvelles formes de prostitution à Bruxelles visant à l'obtention de données comparatives à l'égard de la prostitution et de la traite des êtres humains à des fins d'exploitation sexuelle au sein de 3 villes européennes.

L'objet de l'étude comporte deux volets: l'un est spécifiquement consacré à l'étude des nouvelles formes de prostitution; l'autre vise à la récolte de données qui permettront d'analyser l'impact des actions spécifiques des villes sur le phénomène prostitutionnel à partir de la comparaison de trois villes (Bruxelles, Stockholm et Amsterdam) et en relation avec les compétences de ces villes et leur articulation avec les orientations politiques régionales et nationales.

Intervenant externe: Collectif Formation Société

Langue: bilingue

Cout: 67.000 euros

Question n° 85 de M. Dominiek Lootens-Stael du 17 octobre 2016 (N.):

Les voyages de service du cabinet.

Je souhaiterais avoir une vue des voyages de service effectués par votre cabinet et vous-même pendant la première moitié de cette législature.

- Combien de voyages de service votre cabinet et/ou vous-même avez-vous effectués en 2014, 2015 et 2016 respectivement?
- Quels ont été la destination, l'objet et le résultat de ces voyages?
- Qui vous a accompagné pendant ces voyages?
- Comment (train, voiture, avion,...) et, le cas échéant, dans quelle classe a-t-on effectué ces voyages?
- Quelles étaient les exigences en matière de logement (suites, chambres standard,...)?
- Quel a été le cout total de chacun de ces voyages (transport, logement, repas,...)?

Réponse: Pour la période jusqu'au 31/08/2015 inclus, je vous renvoie à ma réponse à la question écrite n° 237 (Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale).

Sindsdien werden in het kader van GGC geen dienstreizen meer uitgevoerd.

Zie bijlage.*)

(*) (De bijlage zal niet gepubliceerd worden maar blijft ter beschikking voor raadpleging op de Griffie of via de website van het Parlement.)

Vraag nr. 86 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 17 oktober 2016 (N.):

De dienstreizen van het kabinet.

Graag had ik enig zicht gekregen op de dienstreizen die door U en uw kabinet werden ondernomen tijdens de eerste helft van deze legislatuur.

- Hoeveel dienstreizen werden er door U en/of uw kabinet ondernomen in respectievelijk 2014-2015 en 2016 ?
- Naar waar gingen deze reizen, en met welk doel, en met welk resultaat ?
- Wie reisde er mee tijdens deze reizen ?
- Op welke manier werd de reis ondernomen (trein, wagen, vliegtuig,...) en desgevallend in welke klasse ?
- Welke waren de logementsvereisten (suites, standaardkamers,...) ?
- Welke was de totale kostprijs per reis ? (transport, verblijf, maaltijden,...) ?

Antwoord : Er werd geen enkele reis gemaakt ten laste van het budget van de GGC.

Vraag nr. 87 van mevr. Liesbet Dhaene d.d. 21 oktober 2016 (N.):

De welzijnbarometer 2016 en het hoge risico op armoede in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Deze maand kwam de twaalfde editie van de Welzijnsbarometer uit van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn Brussel-Hoofdstad. Daaruit blijkt dat maar liefst 38 procent van de Brusselaars een risico loopt op armoede of sociale uitsluiting. Bovendien moet 30 procent van de Brusselaars zien rond te komen met een inkomen dat onder de armoedegrens ligt. In 2008 was dat nog net geen 26 procent. Daarnaast stijgt het aantal leefloners jaarlijks in Brussel. Vorig jaar waren dat er meer dan 30.000. Tegenover 2005 is dit een stijging van maar liefst 50 procent. Tussen de gemeenten onderling waren er wel grote verschillen.

Depuis lors, aucun voyage de service n'a plus eu lieu dans le cadre de la Cocom.

Cf. annexe.*)

(*) (L'annexe ne sera pas publiée mais restera disponible pour consultation au Greffe ou via le site du Parlement.)

Question n° 86 de M. Dominiek Lootens-Stael du 17 octobre 2016 (N.):

Les voyages de service du cabinet.

Je souhaiterais avoir une vue des voyages de service effectués par votre cabinet et vous-même pendant la première moitié de cette législature.

- Combien de voyages de service votre cabinet et/ou vous-même avez-vous effectués en 2014, 2015 et 2016 respectivement ?
- Quels ont été la destination, l'objet et le résultat de ces voyages ?
- Qui vous a accompagnée pendant ces voyages ?
- Comment (train, voiture, avion,...) et, le cas échéant, dans quelle classe a-t-on effectué ces voyages ?
- Quelles étaient les exigences en matière de logement (suites, chambres standard,...) ?
- Quel a été le cout total de chacun de ces voyages (transport, logement, repas,...) ?

Réponse : Aucun voyage n'a été pris en charge par le budget Cocom.

Question n° 87 de Mme Liesbet Dhaene du 21 octobre 2016 (N.):

Le Baromètre social 2016 et le risque de pauvreté important en Région de Bruxelles-Capitale.

La douzième édition du Baromètre social de l'Observatoire de la santé et du social de Bruxelles-Capitale est parue ce mois-ci. Elle révèle que la pauvreté ou l'exclusion sociale guettent pas moins de 38 % des Bruxellois. En outre, 30 % des Bruxellois doivent vivre avec un revenu inférieur au seuil de pauvreté. En 2008, ils étaient encore un peu moins de 26 %. Le nombre de bénéficiaires du revenu d'intégration sociale augmente également chaque année à Bruxelles. Ils étaient plus de 30.000 l'an dernier. Cela représente une hausse de pas moins de 50 % par rapport à 2005. Par contre, les différences d'une commune à l'autre étaient importantes.

Armoede blijft echter een hardnekkig probleem in Brussel en een groot aantal Brusselaars leeft structureel in preciaire omstandigheden. Daarbij zijn het vooral de jongeren die het grootste risico lopen op armoede.

Hierover had ik de volgende vragen :

- Hoe verklaart u zelf de forse stijging van het aantal leefloners in het Brussels Gewest ?
- Zal de uitkomst van de Welzijnsbarometer 2016 zich vertalen in concrete beleidsmaatregelen ? Zo ja, welke maatregelen en op welke termijn worden deze geïmplementeerd ?
- Zijn er ontmoetingen gepland met de burgemeesters van de armste gemeenten om tot een gezamenlijke strategie te komen ?

Antwoord : Het aantal begunstigden van het leefloon is met gemiddeld 9,3 % toegenomen voor Brussel en met 13,2 % over gans het land volgens de cijfers van de POD Maatschappelijke Integratie.

Over het algemeen kunnen er verschillende oorzaken worden benoemd :

- het beperken in de tijd van het recht op een beroepsinschakelingsuitkering ;
- de verlenging met een jaar van de duurtijd van de beroepsinschakelingsstage voor de nieuwe werkzoekenden ;
- de degressiviteit van de werkloosheidsuitkering en het vervallen van het recht hierop ;
- de sancties tegen de begunstigden van de werkloosheidsuitkeringen ;
- de kansarmoede van de risicogroepen zoals weinig gekwalificeerde personen, de deeltijdse werknemers en de eenoudergezinnen ;
- de stijging van het aantal politieke vluchtelingen ;
- Sinds het begin van de legislatuur heeft het Verenigd College talrijke maatregelen genomen om personen die in een situatie van armoede verkeren hulp te bieden.

Zo zijn er, bij wijze van hulp aan personen, concrete maatregelen genomen binnen het kader van de winteropvang van dakloze personen. Naast de opening van een belangrijk aantal plaatsen waar dakloze personen en gezinnen kunnen worden opgevangen, heeft het Verenigd College ook de Housing First projecten gefinancierd, alsook het begeleid wonen ten gunste van deze doelgroepen.

Bovendien, werken we momenteel binnen het kader van de specifieke bijstand aan dakloze mensen aan het opstellen van een nieuwe ordonnantie in het kader van een nota die eind 2015 werd goedgekeurd door het Verenigd College en dit in samenwerking met de sector zelf.

Dit zou vooral moeten bijdragen tot het verbeteren van de coördinatie van de initiatieven ten voordele van deze doelgroep. Bovendien werden er financiële middelen vrijgemaakt ter verster-

La pauvreté reste toutefois un problème persistant à Bruxelles, et bon nombre de Bruxellois vivent dans des conditions précaires structurelles. Ce sont en outre les jeunes qui risquent le plus de basculer dans la pauvreté.

Je voudrais vous poser les questions suivantes à cet égard :

- Comment expliquez-vous la forte hausse du nombre de bénéficiaires du revenu d'intégration sociale en Région bruxelloise ?
- Les résultats du Baromètre social seront-ils traduits en mesures politiques concrètes ? Dans l'affirmative, quelles mesures mettra-t-on en œuvre, et dans quel délai ?
- Des réunions avec les bourgmestres des communes les plus pauvres sont-elles prévues afin d'élaborer une stratégie commune ?

Réponse : Le nombre de bénéficiaires du revenu d'intégration a augmenté en moyenne de 9,3 % pour Bruxelles et de 13,2 % sur l'ensemble du pays, selon les chiffres publiés par le SPP Intégration Sociale.

D'une manière générale, diverses causes peuvent être avancées :

- la limitation dans le temps du droit à une allocation d'insertion professionnelle ;
- l'allongement à 1 an de la durée d'un stage d'insertion professionnelle pour les nouveaux demandeurs d'emploi ;
- la dégressivité des allocations de chômage et la fin de droit ;
- les sanctions à l'encontre des bénéficiaires d'allocations de chômage ;
- la précarisation des groupes à risque tels que les personnes peu qualifiées, les travailleurs à temps partiel et les familles monoparentales ;
- l'augmentation du nombre de réfugiés politiques ;
- Plusieurs mesures sont prises par le Collège réuni depuis le début de la législature pour venir en aide aux personnes en situation de pauvreté.

Ainsi, par exemple, en Aide aux personnes, des mesures concrètes ont été prises dans le cadre du dispositif hivernal d'accueil des personnes sans abri. Outre l'ouverture d'un nombre important de places permettant d'accueillir les personnes et les familles sans abri, le Collège réuni a aussi financé des projets Housing First et de logement accompagné au profit de ces publics.

De plus, dans le cadre de l'aide spécifique aux personnes sans abri, nous travaillons à la rédaction d'une nouvelle ordonnance dans le cadre d'une note approuvée par le Collège réuni fin 2015, et ce en collaboration avec le secteur.

Celle-ci devrait permettre notamment d'améliorer la coordination des actions en faveur de ce public. Par ailleurs, des moyens financiers ont été dégagés pour renforcer les services de médiation

king van de diensten voor private schuldbemiddeling en werd er in 2016 een projectoproep gelanceerd voor het beheer van vernieuwende projecten of nieuwe initiatieven op het vlak van de preventie van overmatige schuldenlast.

Het Verenigd College heeft in 2016 ook een projectoproep gelanceerd voor de projecten van sociale kruidenierszaken. Velen hebben hun financiële middelen ter beschikking gesteld om hun acties te ondersteunen.

En een derde projectoproep heeft het mogelijk gemaakt om de organisaties te financieren opdat men de mensen die in armoede verkeren, kan betrekken bij het sociaal overleg en hun vertegenwoordiging.

Tenslotte, is de thematiek van het Brussels rapport tegen de armoede gewijd aan het thema van het « gebrek aan sociale bescherming » en wordt de analyse van deze problematiek en het advies van de sector samengebracht in een soort van gedeelde inzichten, verzameld door het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn, aan wie deze missie werd toevertrouwd. Het geheel zal in maart 2017 voorgesteld worden.

Over het algemeen wordt een reeks van organisaties gefinancierd in het kader van « bijstand aan personen » om acties te voeren in het kader van de strijd tegen de armoede, of het nu gaat ten gunste van volwassenen, gezinnen of om kinderen te helpen. Het zou ons te ver leiden om deze allemaal uitgebreid te citeren, maar wij hebben in de begroting 2017 voorzien om de acties van welbepaalde organisaties te ondersteunen, meer bepaald bijvoorbeeld met het oog op een betere sociale coördinatie en het voorzien in een nieuwe projectoproep omtrent een thematiek gekoppeld aan de armoede. Want op het vlak van de strijd tegen de armoede, is het van doorslaggevend belang om het netwerk tussen de private en openbare sociale diensten te verbeteren, maar ook om culturele en sportieve organisaties samen te brengen of deze die ook een rol kunnen spelen bij het tegengaan van de vorming van de digitale kloof.

- Samen met de vertegenwoordigers van de Brusselse OCMW's worden er vergaderingen gehouden waarbij een hele reeks van punten wordt aangekaart, en dan vooral deze die te maken hebben met de strijd tegen de armoede en de hulp aan de daklozen.

Vraag nr. 88 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 21 oktober 2016 (N.):

Taalbrevetten IRIS-ziekenhuizen.

Kan u, voor wat de Brusselse openbare ziekenhuizen betreft, het volgende meedelen per ziekenhuis :

1. Hoeveel artsen hebben een brevet afgeleverd door Selor over hun kennis van de tweede taal ?
2. Hoeveel verplegend personeel bezit een brevet afgeleverd door Selor over zijn kennis van de tweede taal ?

de dettes privés et un appel à projets a été lancé en 2016 pour mener des projets innovants ou de nouvelles initiatives en matière de prévention du surendettement.

Le Collège réuni a aussi lancé en 2016 un appel à projets pour des projets d'épicerie sociale. Plusieurs ont perçu des moyens financiers pour soutenir leurs actions.

Et un troisième appel à projets a permis de financer des organisations afin de permettre la participation des personnes en situation de pauvreté à la concertation sociale et leur représentation.

Enfin, la thématique du rapport bruxellois de lutte contre la pauvreté est consacrée au thème de « la sous-protection sociale » et rassemble l'analyse de cette problématique et l'avis des secteurs dans une sorte de regards croisés rassemblés par l'Observatoire de la santé et du social à qui cette mission a été confiée. Le tout sera présenté en mars 2017.

D'une manière générale, une série d'organisations sont financées en « Aide aux personnes » pour mener des actions dans le cadre de la lutte contre la pauvreté, que ce soit en faveur d'adultes, de familles ou auprès d'enfants. Il serait trop long de les citer in extenso mais nous avons prévu de renforcer l'action de certaines organisations au budget 2017, plus précisément, par exemple de soutenir un peu mieux les coordinations sociales et de prévoir un nouvel appel à projets sur une thématique liée à la pauvreté. Car en termes de lutte contre la pauvreté, il est primordial d'améliorer le travail de réseau entre les services sociaux privés et publics mais aussi d'associer des organisations culturelles, sportives ou qui offrent un soutien contre la fracture numérique.

- Des réunions se tiennent avec les représentants des CPAS bruxellois, durant lesquelles, toute une série de points sont abordés, notamment ceux en lien avec la lutte contre la pauvreté et l'aide aux sans-abri.

Question n° 88 de M. Dominiek Lootens-Stael du 21 octobre 2016 (N.):

Les brevets linguistiques au sein des hôpitaux Iris.

Pour chacun des hôpitaux publics bruxellois, pourriez-vous me communiquer les données suivantes ?

1. Combien de médecins sont-ils en possession d'un brevet délivré par le Selor attestant de leur connaissance de la deuxième langue ?
2. Combien de membres du personnel soignant sont-ils en possession d'un brevet délivré par le Selor attestant de leur connaissance de la deuxième langue ?

3. Hoeveel administratief personeel heeft een brevet afgeleverd door Selor over zijn kennis van de tweede taal ?

Graag daarbij telkens een opsplitsing volgens taalaanhorigheid, per ziekenhuis.

Antwoord : Wij kunnen aan Parlements lid Lootens bevestigen dat alle statutair benoemden in de IRIS-ziekenhuizen, houder zijn van een Selor-brevet van kennis van het Nederlands.

Dit is slechts gedeeltelijk het geval voor de contractuele artsen, verpleegkundigen en administratieve personeelsleden, maar er worden met financiering door de GGC constant inspanningen verricht om al deze artsen, verpleegkundigen en andere personeelsleden een effectieve en bruikbare opleiding te geven in het Nederlands. Hiervoor verwijzen wij onder meer naar het Taalbeleidsplan. Hierbij worden vooral het onthaal-personeel en de mensen die op de spoedgevallendiensten werken, prioritair geïndiceerd.

Ik wil nog de aandacht van Parlements lid Lootens wijzen op de aanzienlijke turn over van de bedoelde personeelsleden en dat artsen en verpleegkundigen knelpuntberoepen zijn. De combinatie van deze twee factoren impliceert dat er op permanente wijze zal moeten worden gewerkt aan de kennis van het Nederlands.

Vraag nr. 89 van de heer Paul Delva d.d. 18 november 2016 (N.) :

Aantal klachten bij de verschillende instanties over het gebrek aan tweetalige dienstverlening in de Brusselse openbare ziekenhuizen.

In de commissie van 17 juni 2015 zei u naar aanleiding van een vraag over de tweetalige dienstverlening in de Brusselse openbare ziekenhuizen, dat u de cijfers bij de verschillende klachteninstanties ging opvragen om zo een beter zicht te krijgen waar er nog problemen zijn. Indien iemand niet kan geholpen worden in ofwel het Frans ofwel het Nederlands in één van de Brusselse openbare ziekenhuizen, dan kan die persoon bij de volgende klachteninstanties terecht :

- Ombudsdienst van het betrokken ziekenhuis ;
- Federale Commissie voor de Rechten van de Patiënt ;
- Vlaams Meldpunt Taalklachten in de Brusselse ziekenhuizen ;
- Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

In de commissievergadering van 9/12/2015 kon u al de cijfers geven van het aantal klachten dat de Vaste Commissie voor Taaltoezicht sedert 2010 heeft ontvangen. Het gaat over 11 adviezen, waarvan er 7 gingen over de openbare ziekenhuizen.

3. Combien de membres du personnel administratif sont-ils en possession d'un brevet délivré par le Selor attestant de leur connaissance de la deuxième langue ?

Merci de ventiler chaque fois par rôle linguistique et par hôpital.

Réponse : Nous pouvons confirmer au député Lootens que tous les statutaires des hôpitaux du groupe IRIS sont titulaires d'un brevet du Selor concernant la connaissance du néerlandais.

Ce n'est que partiellement le cas pour les médecins, aides-soignants et membres du personnel administratif contractuels, mais des efforts sont constamment fournis avec le financement de la Cocom pour qu'une formation effective et utile en néerlandais soit donnée à tous ces médecins et aides-soignants. À cet effet, nous vous renvoyons notamment au Plan de politique linguistique. Par ailleurs, ce sont surtout le personnel de l'accueil et les personnes qui travaillent aux urgences qui sont visés en priorité.

J'aimerais encore attirer l'attention du député Lootens sur la rotation considérable des membres du personnel visés et sur le fait que les médecins et les aides-soignants sont des professions en pénurie. La combinaison de ces deux facteurs implique qu'il faut œuvrer en permanence à la connaissance du néerlandais.

Question n° 89 de M. Paul Delva du 18 novembre 2016 (N.) :

Le nombre de plaintes déposées auprès des différentes instances au sujet du manque de bilinguisme dans les services des hôpitaux publics bruxellois.

En commission du 17 juin 2015, vous avez déclaré en réponse à une question portant sur le bilinguisme des services offerts dans les hôpitaux publics bruxellois, que vous alliez demander les chiffres auprès des différentes instances habilitées à traiter les plaintes. Ceci afin d'avoir une meilleure vue des services où des problèmes se posent encore. Si une personne ne peut être aidée dans sa langue (que ce soit le français ou le néerlandais) dans un des hôpitaux publics bruxellois, il lui est loisible de déposer plainte auprès des instances suivantes :

- le service de médiation de l'hôpital concerné ;
- la commission fédérale pour les droits du patient ;
- le Vlaams Meldpunt Taalklachten in de Brusselse ziekenhuizen ;
- la Commission permanente de contrôle linguistique.

En commission du 9 décembre 2015, vous étiez déjà en mesure de donner le nombre de plaintes reçues depuis 2010 par la Commission permanente de contrôle linguistique. Il s'agit de 11 avis, dont 7 concernaient les hôpitaux publics.

Daarom mijn vragen :

- Kan u de cijfers geven van het aantal taalklachten die zijn binnengekomen bij de ombudsdiensten van de OCMW-ziekenhuizen en dit per ziekenhuis voor 2014, 2015 en 2016 ?
- Kan u het aantal taalklachten geven die zijn binnengekomen bij de Federale Commissie voor de Rechten van de Patiënt voor 2014, 2015 en 2016 ?
- Hoeveel klachten zijn er binnengekomen in 2014, 2015 en 2016 bij het Vlaams Meldpunt Taalklachten in de Brusselse ziekenhuizen ?

Antwoord: Zoals reeds gesteld in de Commissie voor de Sociale Zaken van 17 juli 2015 zijn er heel wat initiatieven om de talenkennis in de Brusselse ziekenhuizen te verbeteren.

Ook in 2016 werd door het Verenigd College een besluit genomen dat een financiële toelage toekent aan de openbare ziekenhuizen voor de organisatie van taalvormingen voor het personeel in het kader van het taalbeleidsplan aangestuurd door de Iriskoepel en/of het huis van het Nederlands.

Het betreft een maximale toelage van 10,83 euro per erkend bed, of een totaalbedrag van 26.230 euro.

In 2017 zal dit beleid worden voortgezet voor eenzelfde bedrag, maar aangevuld met een toelage van 35.000 euro toegekend aan de IRIS-koepel voor het ter beschikking stellen van een geactualiseerde versie van « HopiTAAL » aan de privéziekenhuizen via het « huis van het Nederlands ».

Ik zal de cijfers opvragen van de ombudsdiensten van de OCMW-ziekenhuizen voor de jaren 2014, 2015 en 2016.

De Federale Commissie voor de Rechten van de Patiënt en het Vlaams meldpunt Taalklachten in de Brusselse ziekenhuizen behoren respectievelijk tot de Federale en de Vlaamse overheid. Bijgevolg ligt het buiten mijn bevoegdheid om bij deze instanties de gevraagde cijfers op te vragen.

Zodra wij de antwoorden van de verschillende ombudsdiensten hebben ontvangen, zullen wij u deze onmiddellijk overmaken.

Vraag nr. 90 van mevr. Liesbet Dhaene d.d. 25 november 2016 (N.):

Klachten met betrekking tot de naleving van de taalwetgeving ingediend bij de Vaste Commissie Taaltoezicht.

Ik heb de volgende vragen in het kader van jullie bevoegdheid als collegeleden, bevoegd voor het toezicht op de naleving van de taalwetgeving binnen de OCMW's :

Je voudrais dès lors vous poser les questions suivantes :

- Pouvez-vous dire combien de plaintes pour motifs linguistiques le service de médiation de chacun des hôpitaux du CPAS a enregistrées en 2014, 2015 et 2016 ?
- Pouvez-vous dire combien de plaintes pour motifs linguistiques la commission fédérale pour les droits du patient a enregistrées en 2014, 2015 et 2016 ?
- Combien de plaintes pour motifs linguistiques le Vlaams Meldpunt Taalklachten in de Brusselse ziekenhuizen a-t-il enregistrées en 2014, 2015 et 2016 ?

Réponse : Comme déjà indiqué en commission des Affaires sociales du 17 juillet 2015, il y a de nombreuses initiatives pour améliorer les connaissances linguistiques dans les hôpitaux bruxellois.

En 2016 également, le Collège réuni a pris un arrêté qui octroie une allocation financière aux hôpitaux publics pour l'organisation de formations linguistiques pour le personnel dans le cadre du plan de politique linguistique dirigé par le groupe Iris et/ou la Maison du néerlandais.

Il s'agit d'une allocation maximale de 10,83 euros par lit agréé, soit un montant total de 26.230 euros.

En 2017, cette politique sera poursuivie pour un même montant, mais complété d'une allocation de 35.000 euros octroyée au groupe Iris pour la mise à disposition d'une version actualisée de « HopiTAAL », aux hôpitaux privés via la « Maison du Néerlandais ».

Je demanderai les chiffres des services médiation des hôpitaux du CPAS pour les années 2014, 2015 et 2016.

La Commission fédérale pour les Droits du Patient et le point de contact flamand Taalklachten dans les hôpitaux bruxellois appartiennent respectivement aux pouvoirs publics fédéraux et flamands. Par conséquent, mes compétences ne me permettent pas de demander des données chiffrées à ces instances.

Dès que nous aurons reçu les réponses des différents services de médiation, nous vous les transmettrons immédiatement.

Question n° 90 de Mme Liesbet Dhaene du 25 novembre 2016 (N.):

Les plaintes pour non-respect de la législation linguistique introduites auprès de la Commission permanente de contrôle linguistique.

En votre qualité de membres du Collège compétents pour la tutelle sur le respect de la législation linguistique au sein des CPAS, pourriez-vous répondre aux questions suivantes ?

1. Hoeveel schendingen van de taalwetgeving tijdens deze legislatuur (2014-2019) werden door de Vaste Commissie voor Taaltoezicht aan jullie ter kennis gebracht ?
2. In hoeveel van deze gevallen hebben jullie als bevoegde leden van het Verenigd College aan deze schendingen gevolg gegeven ?
3. Kunnen jullie verduidelijken, in de gevallen waar jullie gevolg hebben gegeven aan dergelijke schendingen tijdens deze legislatuur, welke actie jullie specifiek hebben ondernomen ?
4. Welke concrete acties hebben jullie genomen om in het algemeen inbreuken op de taalwetgeving te vermijden ?

Antwoord : Hieronder deel ik het geachte lid de gevraagde informatie mee : Tijdens deze legislatuur (2014-2019) werd ons tot nu toe geen enkele schending van de taalwetgeving ter kennis gebracht door de Vaste Commissie voor Taaltoezicht. Overigens werd er in deze periode in het geheel geen enkele taalgerelateerde klacht neergelegd bij de Vaste Commissie voor Taaltoezicht met betrekking tot de Brusselse OCMW's.

Vraag nr. 91 van de heer Jacques Brotchi d.d. 22 december 2016 (Fr.) :

De sociale kruideniers.

De sociale kruideniers stellen een soort voedselhulp voor die al enkele jaren steeds meer succes kent. Arme inwoners kunnen zo verse producten kopen en kopen wat zij nodig hebben. Zij bieden innoverende, waardige en respectvolle antwoorden. Met dit project kan gezonde voeding aangeboden worden aan iedereen, en kunnen er ook didactische activiteiten en animaties georganiseerd worden.

Veel lokale besturen investeren al verscheidene jaren in dit solidariteitsproject en stellen sociale kruideniers ter beschikking in hun gemeente (Sint-Gillis, Molenbeek, Schaarbeek, Etterbeek, Vorst, Sint-Joost-ten-Node, Sint-Agatha-Berchem, het stadscentrum en zeer onlangs Jette).

Komen er binnenkort soortgelijke projecten in Brussel ? Hoe staat het met de oproep tot projecten voor sociale kruideniers in het Brussels Gewest ? De voorwaarden hebben betrekking op zowel de kwaliteit van het sociale initiatief als op de integratie van de strategie «Good Food» die de Brusselse Regering goedgekeurd heeft.

Zijn er veel OCMW's in het Brussels Gewest die een project ingediend hebben ? Hoeveel aanvragen zijn er ingediend en hoeveel zijn er geselecteerd in mei 2016 ?

Hoe staat het met de vzw's, hoeveel projecten heeft de minister ontvangen ? Hoeveel van de vzw's hebben subsidies gekregen ?

1. Combien d'infractions à la législation linguistique commises pendant cette législature (2014-2019) la Commission permanente de contrôle linguistique a-t-elle portées à votre connaissance ?
2. En votre qualité de membres du Collège compétents, dans combien de cas avez-vous donné suite à ces infractions ?
3. Pouvez-vous préciser quelle mesure spécifique vous avez prises, dans les cas où vous avez donné suite à de telles infractions sous cette législature ?
4. Quelles mesures concrètes avez-vous prises afin de prévenir les infractions à la législation linguistique en règle générale ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de trouver ci-après les informations demandées : jusqu'à présent, au cours de cette législature (2014-2019), la Commission permanente de contrôle linguistique ne nous a communiqué aucune violation de la législation linguistique. Par ailleurs, durant cette période, aucune plainte relative à l'emploi des langues n'a été déposée à la Commission permanente de contrôle linguistique concernant les CPAS bruxellois.

Question n° 91 de M. Jacques Brotchi du 22 décembre 2016 (Fr.) :

Les épiceries sociales.

Les épiceries sociales proposent une forme d'aide alimentaire qui connaît un véritable essor depuis quelques années. Elles permettent aux habitants précarisés d'accéder à des produits frais et d'acheter ce dont ils ont besoin. Elles apportent des réponses innovantes, respectueuses et dignes. Ce projet permet d'accéder à une alimentation saine pour tous, mais également de faire profiter les bénéficiaires d'activités et d'animations pédagogiques.

Depuis plusieurs années, de nombreux pouvoirs locaux s'investissent dans ce projet solidaire et mettent déjà à disposition de leurs habitants des épiceries sociales dans leur commune (Saint-Gilles, Molenbeek, Schaarbeek, Etterbeek, Forest, Saint-Josse-ten-Noode, Berchem-Sainte-Agathe, le centre-ville et tout récemment Jette).

Je souhaiterais savoir si d'autres projets similaires verront bientôt le jour à Bruxelles. Qu'en est-il de l'appel à projets concernant les épiceries sociales en Région de Bruxelles-Capitale, dont les conditions portent tant sur la qualité de la démarche sociale que sur l'intégration de la stratégie «Good food» approuvée par le gouvernement bruxellois ?

Les CPAS de la Région bruxelloise ont-ils été nombreux à rentrer un appel à projets ? Quel a été le nombre de demandes faites et combien d'entre elles ont été retenues au mois de mai 2016 ?

Quid des ASBL, combien d'appels à projets avez-vous reçus ? Combien d'entre elles ont obtenu des subsides ?

Zijn alle projecten van mei 2016 uitgevoerd? Zijn alle sociale kruideniers al geopend?

Gelet op de toenemende armoede, rijst de vraag of de oproep tot projecten voor sociale kruideniers in het Brussels Gewest in 2017 herhaald zal worden?

Onderzoekt de regering nu de mogelijkheid van een subsidie-enveloppe die alle gemeenten de mogelijkheid zou bieden om mee te stappen in dit ambitieuze project?

Antwoord:

Betreft: de sociale kruidenierszaken

Ik dank u voor uw vraag over een essentieel thema, namelijk de ontwikkeling van de sociale kruidenierszaken.

Vandaag nemen in België meer dan 240.000 personen hun toevlucht tot voedselhulp voor hun dagelijkse behoefte. Dit cijfer alleen al doet meteen beseffen dat een nieuwe structuur zoals de uwe relevant is. Staat u mij toe om het belang van de voedselhulp in het Brussels Gewest te beklemtonen. Vandaag leeft ongeveer een derde van de inwoners van Brussel onder wat bepaald is als de armoederisicogrens.

Zich kunnen voeden met betaalbare kwaliteitsproducten moet een basisrecht voor alle Brusselaars zijn. We kunnen hier geen compromissen over sluiten.

En het is net om elk Brussels gezin de mogelijkheid te geven om toegang tot kwaliteitsvolle voeding te hebben dat de voedselhulp bestaat en krachtig ondersteund moet worden.

Omwille van al deze redenen hebben wij in 2016 daadwerkelijk beslist een projectoproep te lanceren om de sociale kruidenierszaken te ondersteunen.

Het betreft hier de eerste projectoproep van dit type in Brussel.

Er waren twee fundamentele te vervullen voorwaarden om bij de projectoproep aan te sluiten:

- Enerzijds, voldoen aan de « Good Food »-criteria; dit betekent bijvoorbeeld zich via plaatselijke partnerschappen met onverkochte voedingswaren bevoorraden of minstens een module plannen die met gezonde voeding verband houdt;
- Anderzijds, een specifieke sociale begeleiding voorstellen die aan de situatie van de begunstigden van de sociale kruidenierszaak aangepast is en waarbij speciale aandacht gaat naar situaties van grote bestaansonzekerheid.

Sommige fundamentele beginselen dienden eveneens nageleefd te worden opdat de dossiers in aanmerking kunnen komen:

- Beginsel van vrije aankoop van de begunstigden. Zij beslissen wat ze kopen;
- Specifieke sociale begeleiding door gekwalificeerde beroepskrachten aanbieden, ofwel doorverwijzen naar een nabijge

Les projets retenus en mai 2016 ont-ils déjà tous été réalisés? Les épiceries sociales sont-elles déjà toutes ouvertes?

Face à la précarité grandissante, l'appel à projets concernant les épiceries sociales en Région de Bruxelles-Capitale sera-t-il réitéré en 2017?

Le gouvernement étudie-t-il actuellement la création d'une enveloppe de subsides qui permettrait ainsi à toutes les communes de pouvoir adopter ce projet ambitieux?

Réponse:

Concerne: les épiceries sociales

Je vous remercie de votre question sur une thématique essentielle, à savoir le développement des épiceries sociales.

Aujourd'hui, en Belgique, plus de 240.000 personnes ont recours à l'aide alimentaire pour subvenir à leurs besoins au quotidien. Ce chiffre à lui seul permet d'immédiatement réaliser toute la pertinence d'une nouvelle structure comme la vôtre. Permettez-moi d'insister sur l'importance que revêt l'aide alimentaire en Région bruxelloise. Aujourd'hui, environ un tiers des résidents bruxellois vivent au-dessous de ce qui est défini comme le seuil de risque de pauvreté.

Le fait de se nourrir avec des produits de qualité et abordables financièrement doit être un droit fondamental pour l'ensemble des Bruxellois. On ne peut transiger sur ce point.

Et c'est exactement pour permettre à chaque ménage bruxellois d'avoir accès à une nourriture de qualité que l'aide alimentaire existe et doit être soutenu avec vigueur.

C'est pour toutes ces raisons qu'en 2016, nous avons effectivement décidé de lancer un appel à projets pour soutenir les épiceries sociales.

Il s'agit du premier appel à projets de ce type ici à Bruxelles.

Il y avait deux conditions fondamentales à respecter pour rentrer dans l'appel à projets:

- D'une part, rentrer dans les critères « Good Food »; ce qui signifie, par exemple, s'approvisionner avec des invendus alimentaires via des partenariats locaux ou encore prévoir au moins un module lié à l'alimentation saine;
- D'autre part, proposer un accompagnement social spécifique adapté à la situation des bénéficiaires de l'épicerie sociale, avec une attention particulière pour les situations de grande précarité.

Certains principes fondamentaux devaient également être respectés pour que les dossiers soient éligibles:

- Principe de liberté d'achat des bénéficiaires. Ceux-ci décident ce qu'ils achètent;
- Proposer soit un accompagnement social spécifique par des professionnels qualifiés, soit un renvoi vers un service externe

bestaande externe dienst op basis van een overeenkomst tussen de sociale kruidenierszaak en de betrokken externe dienst ;

- De beginselen van vertrouwelijkheid met het onthaalde cliënteel respecteren ;
- De sociale onderzoeken in verband met de toewijzing van de toegangkaart en de algemene begeleiding van de begunstigen moeten steeds door gekwalificeerde beroepskrachten gevoerd worden. Dit gebeurt intern ofwel door externe partners ;
- Een kwalitatief onthaal en een luisterend oor voor de begunstigen bieden ;
- Een gezellig kader met aangepaste lokalen die de gezondheidsnormen respecteren, bieden.
- Om de sociale band te versterken, pedagogische activiteiten en animaties voor de begunstigen organiseren.

De financiële steun voor elk geselecteerd project kon oplopen tot 13.000 euro per sociale kruidenierszaak (ofwel 10.000 euro ten laste van het budget van de GGC en 3.000 euro ten laste van het Gewest). In totaal zijn er 7 subsidieaanvragen ingediend. Ze vervullen alle de subsidiabiliteitsvoorwaarden. Een enveloppe van meer dan 80.000 euro is verdeeld om deze 7 projecten te ondersteunen die gekozen zijn : het EPI Sint-Gillis, Jetse Voedselhulp, Rode Kruis van Oudergem, Amphora, Episol, Les Capucines en le Filet in Anderlecht. Al deze sociale kruidenierszaken zijn geopend. De laatst geopende sociale kruidenierszaak is die van het Rode Kruis van Oudergem die een maand geleden de deuren opende.

Ik wil een belangrijk element onderstrepen : het ging wel degelijk om een projectoproep voor vzw's. Het voor deze projectoproep beschikbare geld bevond zich op een begrotingsartikel dat voor private verenigingen bestemd is.

De OCMW's konden dan ook geen dossier binnen dit kader indienen, maar ik wil beklemtonen dat deze structuren via de gewestelijke bevoegdheid van Leefmilieu en vooral via de Agenda Iris 21-projecten gesteund worden.

Om op uw vraag te antwoorden over een globaal budget om elke gemeente te helpen bij het starten van een sociale kruidenierszaak, wel dit is niet aan de orde van de dag. Elk project moet immers aan een zeer specifieke vraag beantwoorden en elke gemeente beschikt over zijn eigen specifieke kenmerken op institutioneel, maar ook op demografisch gebied. Wij verkiezen om vooruitgang te boeken met concrete projecten die momenteel verder ontwikkeld worden.

Daarentegen wil ik benadrukken dat ons engagement erin bestaat om verder tot het einde van legislatuur de sector van sociale kruidenierszaken te ondersteunen. Het is van essentieel belang om een structureel kader voor de behoeften te verschaffen. Wij zetten momenteel in op verschillende scenario's opdat de sociale kruidenierszaken over meerder jaren via een erkenning gegarandeerde financiering kunnen ontvangen. Daarom zal het budget dat in 2016 ten voordele van de sector voorzien is uiteraard in 2017 verlengd worden.

proche existant sur la base d'une convention entre l'épicerie sociale et le service externe concerné ;

- Respecter les principes de confidentialité avec la clientèle accueillie ;
- Les enquêtes sociales liées à l'attribution de la carte d'accès et l'accompagnement général des bénéficiaires doivent toujours être menés par des professionnels qualifiés, soit en interne, soit par des partenaires extérieurs ;
- Proposer un accueil de qualité et une écoute aux bénéficiaires ;
- Proposer un cadre convivial avec des locaux adaptés qui respectent les normes de salubrité.
- Pour renforcer le lien social, organiser des activités et animations pédagogiques à l'intention des bénéficiaires.

Les soutiens financiers pour chaque projet retenu pouvaient aller jusqu'à 13.000 euros par épicerie sociale (soit 10.000 euros à charge du budget de la Cocom et 3.000 euros à charge de la Région). Au total, 7 demandes de subventions ont été introduites. Toutes ont répondu aux conditions d'éligibilité. Une enveloppe de plus de 80.000 euros a été distribuée pour soutenir ces 7 projets qui ont été retenus : l'EPI Saint-Gilles, Aide Alimentaire Jettoise, Croix-Rouge d'Auderghem, Amphora, Episol, Les Capucines et le Filet à Anderlecht. Toutes ces épiceries sociales sont ouvertes, la dernière en date étant l'épicerie sociale de la Croix d'Auderghem qui a débuté ses activités il y a un mois.

Je tiens à souligner un élément important : il s'agissait bien d'un appel à projets à destination des ASBL. L'argent disponible pour cet appel à projets était sur un article budgétaire destiné aux associations privées.

Les CPAS ne pouvaient donc rentrer de dossier dans ce cadre-ci, mais je tiens à souligner que ces structures sont soutenues via la compétence régionale en Environnement et notamment via les projets Agenda Iris 21.

Pour répondre à votre question sur un budget global pour aider chaque commune à lancer une épicerie sociale, ce n'est pas à l'ordre du jour actuellement. Chaque projet doit en effet répondre à une demande bien spécifique, et chaque commune possède ses propres spécificités au niveau institutionnel mais aussi au niveau démographique. Nous préférons avancer sur les projets concrets qui se déploient actuellement.

Par contre, je tiens à souligner que notre engagement d'ici la fin de la législature sera de continuer à soutenir le secteur des épiceries sociales. Il est essentiel de pouvoir donner un cadre structurel aux besoins, nous sommes en train de plancher sur différents scénarios pour que les épiceries sociales puissent obtenir un financement garanti sur plusieurs années via un agrément. Ainsi le budget prévu en 2016 en faveur du secteur sera bien évidemment reconduit en 2017.

Vraag nr. 92 van mevr. Liesbet Dhaene d.d. 16 januari 2017 (N.):

Ouderenzorg, rust- en verzorgingstehuizen en woonzorgcentra in Brussel.

Volgens het jaarverslag 2015 van Home-Info zijn, sinds de overstap van de instellingen van de Cocof naar de GGC vanaf 1 januari 2015, 96 % van de rust- en verzorgingstehuizen in Brussel erkend door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Dit betekent dat al deze rusthuizen in principe tweetalig dienen te functioneren. Slechts 4 % van de woonzorgcentra, 6 in totaal en goed voor 649 bedden, zijn erkend door de Vlaamse gemeenschap en werken dus louter Nederlandstalig. Een overweldigende meerderheid van het totaal aantal bedden valt dus onder de bevoegdheid van de GGC (15.435 bedden volgens het jaarverslag van Home-Info).

Nederlandstalige ouderen in Brussel zijn dus grotendeels op de woonzorgcentra van de GGC aangewezen indien zij opvang willen in Brussel. Meestal bestaat er een bepaalde mate van honkvastheid bij ouderen, en verkiest men in de mate van het mogelijke in de eigen buurt te blijven wonen.

Mijn vragen luiden dan ook als volgt :

1. Hoeveel 65-plussers zijn er in Brussel ?
2. Hoeveel van hen leven in woonzorgcentra ?
3. Hoeveel van hen leven in woonzorgcentra die vallen onder de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ?
4. Hoeveel Nederlandstalige 65-plussers zijn er in Brussel ?
5. Hoeveel van Nederlandstalige 65-plussers leven in woonzorgcentra die vallen onder de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ?

Antwoord : In 2016 wonen er officieel in totaal 156 106 personen ouder dan 65 jaar. In het Brussels Gewest. De meeste personen zijn tussen 65 en 79 jaar oud (105 927 tegenover 50 185 personen ouder dan 80 jaar).

In juni 2016 telde het Brussels Gewest 153 residentiële instellingen (rusthuizen en rust- en verzorgingstehuizen).

In totaal waren er 9 759 ROB-bedden en 6 236-RVT bedden erkend door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie of door de Vlaamse Gemeenschap. In totaal waren er dus 15 995 plaatsen in rusthuizen in Brussel.

In deze rusthuizen verblijven ook personen afkomstig van Vlaanderen, Wallonië of van binnen of buiten de Europese Unie. Onze diensten beschikken hierover over geen cijfers.

De meerderheid van de Brusselse rusthuizen vallen onder de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke

Question n° 92 de Mme Liesbet Dhaene du 16 janvier 2017 (N.):

Les soins aux personnes âgées, les maisons de repos et les maisons de repos et de soins à Bruxelles.

Selon le rapport annuel 2015 de Home-Info, la Commission communautaire commune a reconnu 96 % des maisons de repos et de soins (MRS) bruxelloises depuis le basculement des établissements de la Cocof vers la Cocom à compter du 1^{er} janvier 2015. En principe, toutes ces maisons de repos doivent donc offrir un service bilingue. Seul 4 % des maisons de repos, soit 6 établissements comptant au total 649 lits, sont reconnues par la Communauté flamande et opèrent donc uniquement en néerlandais. Une majorité écrasante du nombre total de lits ressortit donc à la Cocom (15.435 lits, d'après le rapport annuel de Home-Info).

S'ils souhaitent être pris en charge à Bruxelles, les seniors néerlandophones de Bruxelles dépendent donc essentiellement des maisons de repos de la Cocom. Les personnes âgées sont en général relativement sédentaires, et elles préfèrent, dans la mesure du possible, rester vivre dans leur quartier.

Je voudrais dès lors vous poser les questions suivantes :

1. Combien de personnes âgées de 65 ans et plus y a-t-il à Bruxelles ?
2. Combien d'entre elles vivent-elles en maison de repos ?
3. Combien d'entre elles vivent-elles dans une maison de repos qui ressortit à la Cocom ?
4. Combien de néerlandophones de 65 ans et plus y a-t-il à Bruxelles ?
5. Combien d'entre eux vivent-ils dans une maison de repos qui ressortit à la Cocom ?

Réponse : En 2016, la Région bruxelloise comptait officiellement 156.106 personnes de plus de 65 ans. Ces personnes sont majoritairement âgées de 65 à 79 ans (105.927 contre 50.185 personnes âgées de plus de 80 ans).

En juin 2016, la Région bruxelloise comptait 153 institutions résidentielles (maisons de repos et maisons de repos et de soins).

Au total, ce sont 9.759 lits MRPA et 6.236 lits MRS qui ont été agréés par la Commission communautaire commune ou la Communauté flamande. Bruxelles disposait donc au total de 15.995 places en maisons de repos.

Ces maisons de repos hébergent également des personnes venant de Flandre, de Wallonie, de pays européens ou de pays non européens. Nos services ne disposent d'aucunes données chiffrées à ce sujet.

La majorité des maisons de repos bruxelloises relèvent de la compétence de la Commission communautaire commune (147).

Gemeenschapscommissie (147). 6 rusthuizen vallen onder de bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap. De GGC telt in 2016 15.336 bedden, de Vlaamse Gemeenschap 659 bedden. Onze diensten beschikken hierover evenmin over cijfers.

Wij beschikken niet over cijfers betreffende de taalaanhorigheid.

Wij beschikken niet over cijfers met betrekking de taalaanhorigheid van de bewoners van de Brusselse rusthuizen.

Six maisons de repos relèvent de la Communauté flamande. En 2016, la Cocom comptait 15.336 lits et la Communauté flamande 659 lits. Nos services ne disposent pas non plus de ces données chiffrées.

Nous ne disposons d'aucunes données chiffrées sur l'appartenance linguistique.

Nous ne disposons d'aucunes données chiffrées concernant l'appartenance linguistique des résidents des maison de repos bruxelloises.

Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Voorwerp Objet	Bladzijde Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
Voorzitter van het Verenigd College Président du Collège réuni				
12.07.2016	3	Alain Maron	** De raadplegingen in het kader van de oprichting van de ION Iriscare. Les consultations dans le cadre de la création de l'OIP Iriscare.	6
17.10.2016	4	Dominiek Lootens-Stael	** <i>Toekenning studieopdrachten, onderzoeken en campagnes.</i> <i>L'attribution d'études, d'enquêtes et de campagnes.</i>	9
17.10.2016	5	Dominiek Lootens-Stael	** <i>De dienstreizen van het kabinet.</i> <i>Les voyages de service du cabinet.</i>	13
Ministers bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen Ministres compétents pour la Politique de la Santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures				
24.03.2015	12	Barbara d'Ursel-de Lobkowicz	** De organisatie van uitstappen voor de kabinetsleden. (Vanhengel) Organisation de sorties extérieures au profit des membres du cabinet. (Vanhengel)	14
28.04.2015	17	Anne-Charlotte d'Ursel	** Balans van het systeem ParkingPlus. Le bilan du système ParkingPlus.	14
13.05.2015	18	Elke Roex	* Het aantal mensen jonger dan 60 jaar in de Brusselse woonzorgcentra. Le nombre de personnes de moins de 60 ans séjournant dans les maisons de repos bruxelloises.	3
22.07.2015	23	Pierre Kompany	** De analyse van drugsporen in urine in het Brussels afvalwater. L'analyse de traces urinaires de drogue dans les eaux usées bruxelloises.	17
17.10.2016	39	Dominiek Lootens-Stael	** <i>Toekenning studieopdrachten, onderzoeken en campagnes.</i> <i>L'attribution d'études, d'enquêtes et de campagnes.</i>	18
17.10.2016	40	Dominiek Lootens-Stael	** <i>De dienstreizen van het kabinet.</i> <i>Les voyages de service du cabinet.</i>	20
17.10.2016	41	Dominiek Lootens-Stael	** <i>De dienstreizen van het kabinet.</i> <i>Les voyages de service du cabinet.</i>	21
21.10.2016	42	Liesbet Dhaene	** <i>De opening van twee Turkse privéziekenhuizen in Brussel.</i> <i>L'ouverture de deux hôpitaux privés turcs à Bruxelles.</i>	22
22.11.2016	43	Hannelore Goeman	** <i>Het overleg met Vlaanderen rond gezondheidszorg.</i> <i>La concertation avec la Flandre en matière de soins de santé.</i>	23
19.12.2016	44	Hannelore Goeman	** <i>De ereloonsupplementen in Brusselse ziekenhuizen.</i> <i>Les suppléments d'honoraires dans les hôpitaux bruxellois.</i>	24
26.01.2017	45	Emmanuel De Bock	* <i>De evenementen die het ziekenhuisnetwerk Iris organiseert.</i> <i>Les évènements organisés par le réseau hospitalier Iris.</i>	3

Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Voorwerp Objet	Bladzijde Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
Ministers bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring Ministres compétents pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des Films				
20.10.2015	62	Sevket Temiz	** Sociale barometer 2015 over de staat van de armoede. Baromètre social 2015 sur l'état de la pauvreté.	26
23.12.2015	67	Dominique Dufourny	** Verklaring van religieuze radicalen door de OCMW's. La dénonciation des radicaux religieux par les CPAS.	28
24.05.2016	79	Liesbet Dhaene	** Het jeugdsanctierecht in Brussel. Le droit sanctionnel de la jeunesse à Bruxelles.	29
27.05.2016	80	Liesbet Dhaene	** De uitoefening van de nieuwe bevoegdheid met betrekking tot de justitiehuisen. L'exercice de la nouvelle compétence en matière de maisons de justice.	30
04.07.2016	81	Gaëtan Van Goidsenhoven	** De subsidie aan de vzw « Centrum voor maatschappelijke documentatie en coördinatie » (CMDC). La subvention en faveur de l'ASBL « Centre de documentation et de coordination sociales » (CDS).	31
11.10.2016	82	Michel Colson	** <i>In vraag stellen van het beroepsgeheim van de OCMW's.</i> <i>La remise en cause du secret professionnel des CPAS.</i>	32
12.10.2016	83	Claire Geraets	** <i>Verwaarlozing binnen het home Sint-Ignatius te Laken</i> <i>Les négligences au sein du Home Saint-Ignace à Laeken.</i>	35
17.10.2016	84	Dominiek Lootens-Stael	** <i>Toekenning studieopdrachten, onderzoeken en campagnes.</i> <i>L'attribution d'études, d'enquêtes et de campagnes.</i>	36
17.10.2016	85	Dominiek Lootens-Stael	** <i>De dienstreizen van het kabinet.</i> <i>Les voyages de service du cabinet.</i>	39
17.10.2016	86	Dominiek Lootens-Stael	** <i>De dienstreizen van het kabinet.</i> <i>Les voyages de service du cabinet.</i>	40
21.10.2016	87	Liesbet Dhaene	** <i>De welzijnbarometer 2016 en het hoge risico op armoede in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</i> <i>Le Baromètre social 2016 et le risque de pauvreté important en Région de Bruxelles-Capitale.</i>	40
21.10.2016	88	Dominiek Lootens-Stael	** <i>Taalbrevetten IRIS-ziekenhuizen.</i> <i>Les brevets linguistiques au sein des hôpitaux Iris.</i>	42
18.11.2016	89	Paul Delva	** <i>Aantal klachten bij de verschillende instanties over het gebrek aan tweetalige dienstverlening in de Brusselse openbare ziekenhuizen.</i> <i>Le nombre de plaintes déposées auprès des différentes instances au sujet du manque de bilinguisme dans les services des hôpitaux publics bruxellois.</i>	43

Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Voorwerp Objet	Bladzijde Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
25.11.2016	90	Liesbet Dhaene	** <i>Klachten met betrekking tot de naleving van de taalwetgeving ingediend bij de Vaste Commissie Taaltoezicht.</i> <i>Les plaintes pour non-respect de la législation linguistique introduites auprès de la Commission permanente de contrôle linguistique.</i>	44
22.12.2016	91	Jacques Brotchi	** <i>De sociale kruideniers.</i> <i>Les épiceries sociales.</i>	45
16.01.2017	92	Liesbet Dhaene	** <i>Ouderenzorg, rust- en verzorgingstehuizen en woonzorgcentra in Brussel.</i> <i>Les soins aux personnes âgées, les maisons de repos et les maisons de repos et de soins à Bruxelles.</i>	48
08.02.2017	93	Mathilde El Bakri	* <i>De telling van de daklozen, thuislozen en mensen in ontoereikende huisvesting.</i> <i>Le dénombrement des personnes sans abri, sans logement et en logement inadéquat.</i>	4
08.02.2017	94	Alain Maron	* <i>De telling van de daklozen in Brussel in november 2016.</i> <i>Le dénombrement des sans-abri à Bruxelles réalisé en novembre 2016.</i>	4